

为您特供

2018年第6期

BELARUS

政治,经济,文化



选择自己未来的道路

INTERNATIONAL

The Minsk Times

Socio-political Weekly

欢迎订阅

The Minsk
Times

周刊为您提供国
内外最新资讯

欢迎订阅

订阅编号:单位订阅-637302

个人订阅-63730

目录



4 多边会谈 白罗斯总统参加在索契举行的欧亚经济委员会最高理事会会议

6 明斯克与基希讷乌合作 美好的发展前景 亚历山大·卢卡申科4月访问摩尔多瓦后记



18 中国商业前景广阔 中国CITIC GROUP集团代表团访问了白罗斯。该集团是世界知名的大型企业，是中国的战略企业。CITIC GROUP集团的资产总值接近一万亿美元

20 核能 — 通向成功的灯塔 白罗斯核电站仍在建设中，但我国已经在世界核武俱乐部里占据一席之地。这一点在第五届《Atomexpo-2018》国际论坛上得到了证实

22 全息投影装置、机器人与智能衣

30 劳动使人快乐 农场主修复波丝塔美区的旧磨坊

34 公路骑自行车推动可持续发展 或者关于自行车一连三年使可持续发展目标送到白罗斯的故事

36 尘封在木箱中的珍宝 白罗斯著名画家马克·夏加尔的油画在失窃30年后由美国联邦调查局寻回

40 师从鲍里斯·卡拉洛夫纳，受益良多！

46 斯拉夫集市 每年“斯拉夫集市”的组织者都努力让活动的内容丰富多样

50 召集人才，值得称赞！



Беларусь. Belarus

2018年第6期
自1930年开始出版。

注册证书编号: №80
证书颁发时间: 2009年3月2日。
白罗斯共和国信息部。

创刊者:
白罗斯共和国信息部，白罗斯共和国总统府机关“苏维埃白罗斯”报社，“白罗斯对外经济银行”股份公司

主编:
维克托·哈里科夫

执行秘书:
瓦连京娜·日达诺维奇

设计和排版:
瓦季姆·孔德拉绍夫

“Беларусь. Belarus”出版语言:
白罗斯文、英文、中文、西班牙文及波兰文。

本杂志俄汉翻译工作是在白罗斯国立大学博士生刘断强的协助下完成。杂志纠正工作由语言学副博士赵楠楠指导。

杂志在世界50个国家地区销售发行。

作者本人承诺文章内容与事实相符并对其承担全部法律责任。刊载文章版权归本社所有，引用时必须注明出处为《白罗斯》杂志。出版社不对广告内容承担责任。

出版者:
白罗斯共和国总统府机关“苏维埃白罗斯”报社”。
邮编220013, 白罗斯共和国明斯克市
博赫丹·赫梅尔尼茨基街10A号楼。

杂志出版地:
白罗斯国家单一企业“白罗斯出版所”出版社
出版许可证编号02330/106;
颁发时间: 2004年4月30日
邮编220013, 白罗斯共和国明斯克市
独立大街79号楼

订购№1645
总印数为2307份
(中文总印数为403份)

报社地址:
白罗斯，明斯克市，
布·赫梅利尼茨科戈街10A，邮编: 220029
电话: +375 (17) 287-19-32,
+375 (17) 237-34-45
电话/传真: +375 (17) 287-19-32

e-mail: belmag@sb.by
订阅邮编: 74851
© “Беларусь. Belarus”, 2018

最重要的是坚持

我

明白夏天是休息的好季节，严酷的大自然似乎变得和蔼了。总之，与其他季节相比，夏季总是给我们带来惊喜。暑假绝对不会在社会等级制度中屈居末尾，他对学生们来说至关重要，怎么强调都不过分。然而，在这最热的时候，最后一次校园的钟声响起的时候，我们的学生时代也就结束了。接下来不仅要面对未来道路的选择，还要努力实现更高水平的发展。乐观，坚强，这就是我们的年轻一代。正如本期杂志封面上展现的一样，我们的年轻人朝气蓬勃。

的确，对于年轻人来说最重要的就是，提前作出所有将来的计划勇往直前。在这个重要的关口一定不要迟疑。当目标明确时，不需要浪费宝贵的时间去犹豫。时间不可阻挡的不断前行，当前的计划要如期完成，才能在接下来的路途上一帆风顺。

经常会有人问我们：你对未来有什么计划？其实制定计划没什么难的。有些人经常在这样制定计划：第一天给自己画个路线，第二天的按照画的图来走。当我们有了坚定的目标时，生活就变得容易了。

人们还会经常问这样一个问题：他是谁-是个有涵养的人吗？当然，是受过教育的人。可是想成为一个有涵养的人可不只是受教育那么简单。教育当然是重要的环节，但是不是所有受过教育的人都很有涵养。现实中有很多这样的例子，一些受过教育的人会表现出不文明的行为，而一些没有文凭的人却很有智慧。

令人难过的是，不是所有人都能最终从事与自己所学专业相关的行业，很多人在某一专业取得了很高的学位，但从事的工作却与本专业无关。幸运的是，在我们的本期杂志中的一位主人公有幸能够将自己

的所学回报社会，并一生致力于将这门艺术发扬光大。

《师从鲍里斯·卡拉洛夫纳，受益良多》一文中就详细描述了这位传奇人物的经历。正像文中所说的那样，历史没有如果，但如果时间能够倒流鲍里斯·卡拉洛夫纳或许会再次进入艺术学院美术系装饰设计专业学习“戏剧舞台与服装”设计，因为在这里他学会了设计自己的人生舞台。

我相信，新时代的年轻人是乐观向上的，我们的国家会沿着现代历史发展的脚步向明天前行。主权与独立是这个时代的特征。

7月3日是白罗斯重要的节日——国家独立日。对于这个年轻的主权国家来说，这个日子有重要的象征意义。这一天明斯克从法西斯的魔掌中彻底的解放了——1944年7月3日。战争时期，白罗斯三分之一的居民遇难，这是自由的代价。我们要记住这一件事，并让世人铭记这个教训。二战结束后白罗斯成为了联合国的创始国之一，并不是每个战胜国都有这样的殊荣，为我国成为联合国创始国成员投赞成票的国家——俄罗斯是这样评价我们的：我们赞成是因为这个国家为击败法西斯做出了巨大贡献。这个评价很客观。随着时间的推移，世界正在改变。但真正有价值的东西依然被保留下来，秉持睦邻友好原则建立的良好邦交关系就是其中之一。这是我们的基本政治信条。

今天的白罗斯越来越被大家所认可，不仅仅是因为它在外交政策上的开放性，也是由于这个国家的热情好客，本期杂志也涉及了这方面的内容。我们将为您呈现更多有趣有益的信息，向您介绍白罗斯丰富的历史和传统。

维克托·哈里科夫





1

网络安全峰会

白罗斯代表团参加了在卡林
的网络安全峰会

峰会聚集了来自30多个国家的150位法人代表和专家，欧盟，欧洲理事会，欧安组织，北约以及其他国际组织的代表。本次会议是关于网络安全领域法律问题的专项讨论，主要研究如何确保全球网络安全。



白罗斯首次派代表团出席这次会议，我国代表团团长在会上发言，介绍了白罗斯总统提出的关于恢复安全问题广泛对话的倡议，并表示白罗斯愿意在明斯克举办网络安全首脑会议。

叶夫盖尼·谢斯塔科夫与慕尼黑安全会议主席沃尔夫冈·伊辛格进行了会谈，双方讨论了关于今年即将在明斯克举办的慕尼黑安全会议的筹备情况。

2

商机再现

一家德国大银行将来可以对一系列白罗斯投资项目提供资金



在明斯克发展银行的办公室内举行了KfW IPEX-Bank GmbH银行（德国）为发展银行提供长期贷款的签字仪式。发展银行董事会副主席伊万·瓦林尼撒评价这次签约时提到：“目前，我们已经与德国KfW IPEX-Bank GmbH银行针对白罗斯将要展开的一些大型投资项目的融资进行了谈判”

德国KfW IPEX-Bank GmbH银行隶属于德国复兴信贷集团（德国国家开发银行的一部分），并负责支持欧洲国际市场上的出口，其业务范围涉及到基础设施，运输，环保和可再生能源领域等等。德国复兴信贷集团办事处设在世界各大主要经济和金融中心地区，其Standard & Poor's и Moody's银行信用评级为“AA +”和“A2”。

3

国家鼓励生育的新政策

白罗斯出台一系列措施，意在促进人口增长

为了促进出生率增长，国家建立了切实有效的母婴扶持机制，现在已经有超过500000名儿童通过各种国家补助项目（共11种）从中获益。国家百分之二的GDP用于这项开支。

2011年，儿童新生儿补助津贴增长了两倍。今天每个家庭的第一个新生儿享受10项最低保障津贴，接下来每个新生儿可以享受14项最低保障津贴。2013年，三岁以下儿童的看护津贴政策重新修订：对每个家庭第一个孩子的看护津贴为平均工资的35%，第二个及以上孩子的看护津贴为40%。白罗斯是少数保留三岁以下儿童看护津贴政策的国家之一。

现在议会正在讨论起草《劳动法》修正案，其中新增了孩子出生时的陪产假。还添加了更为灵活的工作方式，即工作与看护儿童相结合的远程工作方式。





多边会谈

在索契前不久举行了欧亚经济联盟成员国元首的峰会

邻国会晤

白罗斯、俄罗斯、吉尔吉斯斯坦、亚美尼亚和哈萨克斯坦的领导人每年都会举行一次会议，对近期合作进行总结或作出各种决定。亚历山大·卢卡申科自去年秋季以来就没有访问过俄罗斯，所以两位总统之间的对话不能仅仅局限在会场内。峰会之前，俄罗斯和白罗斯两国领导人举行了特别会议，亚历山大·卢卡申科再次祝贺弗拉基米尔·普京当选总统一职，普京的就职典礼于5月7日举行。

“首先，老生常谈，按照传统，我要向您表示祝贺，祝贺俄罗斯人对您的高度信任，在莫斯科举行的相关活动（就职典礼和胜利日）令人印象深刻，值得赞赏！我们白罗斯人对这些活动给予好评。

联盟国家的合作正在迅速发展：去年，两国双边贸易额增长了23.5%，数额达324.2亿美元。仅前两个月就增加了20.6%”。

“我在索契举办的这次欧亚经济联盟峰会上向您表示诚挚地问候，”弗拉基米尔·普京与卢

卡申科握手说到，“俄白两国关系正在进一步加深，已成为联盟意义上的战略伙伴关系。我们已经制定了发展两国关系的重要文件，其中包括2018-2019年度的主要宏观经济政策指导方针。”

首脑会议要容

在与摩尔多瓦总统伊戈尔·多东的会晤中白罗斯总统亚历山大·卢卡申科指出，尽管不久前在基希讷乌举行了会

谈，但两国又已累积了一些亟待解决的问题。

“我们正密切关注摩尔多瓦的事态发展，就像你们密切关注白罗斯的一样。我愿意就此事交换意见。”

摩尔多瓦总统伊戈尔·多东感谢卢卡申科对摩尔多瓦的正式访问，并表示白罗斯方面捐赠的拖拉机已运抵所需地区，两国总统一起种植的玉米也已经发芽了。

摩尔多瓦总统如是说到：“看到贸易额的增长我们很高兴，当然，我们必须尽一切可能恢复到几年前的辉煌。我们现在看到的贸易额增长态势是一个好的信号，这表示我们两国今年的贸易额还会继续增长。”

最近当选的亚美尼亚总理尼科尔·帕希尼扬将参加峰会，索契之行成为他就职后的首次外国访问。

白罗斯总统再次祝尼科尔·帕希尼扬当选亚美尼亚总理，并祝他在这一职位上取得成功任职后取得硕果：

“像以前一样，您可以依靠我们，我国对与我们相近的亚美尼亚人民的政策永远不会改变，我向您保证，两国间建立起来的将是建设性的友好关系。”

尼科尔·帕希尼扬表示，白罗斯和亚美尼亚两国关系的发展潜力很大：

“去年白罗斯和亚美尼亚之间的贸易额增加了，这是令人印象深刻的。但坦率地说，我们两国之间的贸易合作有很大的发展空间，我们必须为此而努力。在亚美尼亚有很多白罗斯企业感兴趣的项目。我相信在白罗斯亦是如此。”

在首脑会议期间，白罗斯总统还会见了吉尔吉斯斯坦总统索隆拜·热恩别科夫。

贸易冲突

与此同时，会议并非一片和谐。亚历山大·卢卡申科在讲话中直指欧亚经济联盟的弱点：

“在过去三年半的时间里，在国际关系问题上各方已经做了很多工作，但仍需注重有效性，很遗憾，我们签署的许多协议并没有真正落实。”

白罗斯总统还指出政治经常干涉贸易。

白罗斯领导人说到：“个别商品生产商的利益高于我们的决定，这违反了联盟协议规定。唯一的方法就是我们最终共同制定出解决方案，这个方案不仅要解决现有贸易争端，还要阻止它的发生。”

亚历山大·卢卡申科呼吁联盟各国不要通过新闻媒体搞中伤论，而要以文明的方式解决争端：

“今天，区域一体化为世界经济的发展创造了先决条件。而我们不是自由交易，而是为彼此设置障碍。此外，我们甚至在各媒体上违反国际联盟的规定打贸易战，忽略了通过欧亚经济联盟解决贸易争端的文明方式。”

游戏规则

根据白罗斯总统的说法，欧亚经济联盟国家的经济结构是不同的：“有的国家出口更多的是原材料，有的国家销售更多的是加工产品。”尽管共同市场的最终统一规则尚未制定出来，但总的来说，欧亚联盟的原材料是丰富的，生产基地是巨大的。亚历山大·卢卡申科指出，在这种情况下，有必要将各个国家的优势结合起来寻求共同发展。

白罗斯总统亚历山大·卢卡申科同俄罗斯总统弗拉基米尔·普京会晤时说到：

“在您方便的时候，诚恳地邀请您参观莫吉廖夫。”

白罗斯总统亚历山大·卢卡申科与俄罗斯总统弗拉基米尔·普京商定开展两次联合大型活动——最高国务委员会会议及白罗斯和俄罗斯区域论坛：

“我方与您还在俄总统大选前就确定在明斯克举行最高国务委员会会议，秋季将在莫吉廖夫举行区域论坛。我们举行的这个论坛通常都是高级别论坛。我希望，您能抽些时间，安排下日程，秋季到我国的莫吉廖夫进行访问。对您来说这是一个全新的城市。两国人民已经为这次高级别论坛做了充足的筹备工作。”作为回应，普京表示今日所作出的一切决定皆有效：“有关部门将为此次最高国务委员会做准备，我们计划将于今年6月份在白罗斯商定的细则进行具体操作。”

愿意详细讨论双边关系中积累的问题，并补充道，如果今天双方未能作出某些决定，在接下来的活动中可将其进行进一步讨论。

实际上，亚历山大·卢卡申科认为他此次访问索契是筹备最高国务委员会会议工作的一部分。

“我们即将举行的活动使得我们今天面临的任务更容易”他半开玩笑半认真地评论道，“我们可以找出一些问题，如果今天我们不能深入其中解决它们，就可以到最高国务委员会会议上进行再次讨论，并找出解决方案，我们有权这样做。”

具有战略意义的伙伴关系

近日，白罗斯总统卢卡申科正式访问塔吉克斯坦，从访问的内容上来观察，可以得出一个很明显的结论——明斯克和杜尚别之间存在广泛合作的前景

塔

吉克斯坦总统埃莫马利·拉赫莫诺夫在别宫与白罗斯总统

举行了会谈，并向白罗斯总统表达了与白罗斯进行合作的强烈意愿。总统卢卡也表示，“白塔之间是互为利益的好伙伴。”

他同时表示：“我们准备与塔方进行最积极，最全方位的合作，互利互惠，造福于两国勤劳和友好的人民。”

值得注意的是，总统提到的“全方位、无死角的合作”，绝不是外交套话。这几天完全可以感受到白

罗斯在塔吉克斯坦的影响力。这几天白罗斯总统出席了各种包含实质性内容的活动，充分体现了双方高度的互信。这些活动延展了总统之间的对话，体现了实际、实用的原则，必将载入两国合作发展的新纪元。“白罗斯文化日”在塔吉克斯坦首都举行。借助“白罗斯文化日”契机而举行的国家展超过以往在其他国家的规模。展品众多，内容丰富，并全面展示了白罗斯的发展成就。白罗斯感兴趣的不仅是将产品销售到塔吉克斯坦市场，更希望可以在当地共同合作生产。

在白罗斯总统访问塔吉克斯坦之前，举行了“白-塔商业论坛”，论坛已经很明显能感觉到双方强烈的合作意图，关

于“白-塔商业论坛”值得单独说一说。

如果单独从市场需求和八百多万的人口来看，就像专家认为的，塔吉克斯坦的市场规模有限。但这只是部分正确，因为没有考虑到塔吉克惊人的经济增长，在与总统埃莫马利·拉赫莫诺夫会谈时，白罗斯总统对塔方所取得的惊人经济增长表示赞叹，仅在去年该国的经济增长率就达到了7%，按照当前世界市场的情况，这是一个非常惊人的数字。同时，在与白罗斯的贸易总额也实现了双位数的增长，而且增长势头保持到今年。

来自阿富汗、巴基斯坦、乌兹别克斯坦等周边邻国的商业代表也参加了这次“白塔商业论坛”，他们也跟塔方一样对与白罗斯开展合作表示了浓厚的



亚历山大·卢卡申科在杜尚别会见了塔吉克斯坦元首埃莫马利·拉赫莫

兴趣，包括采矿技术，农业、交通、食品加工业，制药业等等。在论坛和展览上商业代表进行了广泛交流，并表示了积极的合作意向。

而商业合作正是两国领导人谈论的重点。卢卡申科强调，“要详细研究双方经贸合作的可能性”，他重点指出：“双方在工业农业领域的合作都有广泛的增长空间，”据悉，白罗斯重型汽车厂、明斯克重型汽车厂、戈梅利农业机械厂正在制定详细计划拓展塔方市场。在塔吉克斯坦希萨尔市的第一个白罗斯农机装配生产项目应成为成为各领域长期合作关系的起点，而探访该企业也在总统访问的重要行程，双方合作的重点还包括，工业、农工综合体、制药等领域。

总统总结道：“共同生产有质量、有竞争力的产品将会使双方的合作更有效率，实现共赢，我方希望也找到可靠的商业伙伴，致力于长久的合作关系。”

很多其他国家的商业伙伴也来到了杜尚别参加商业论坛，这些商业伙伴对此次论坛充满了兴趣，对商业前景也抱有非常乐观的情绪，白罗斯总统特意发来了寄语，在寄语中他表示：

“非常希望，此次商业论坛不仅是搭建和塔吉克斯坦商贸沟通的桥梁，还应囊括该地区的其他国家。我们两国领导人也希望借此平台尽可能促进这一良好的发展趋势。明斯克不仅希望发展简单的贸易关系，还希望通过教育领域的合作分享知识和技术。近几年有越来

越多的学生选择到白罗斯学习，深造。两国在教育领域展开合作，如白罗斯几所主要大学与塔吉克斯坦共同创建了四个系。在塔吉克斯坦技术大学也开办了白罗斯教育、科学和文化中心。”白罗斯总统还阐明了教育合作的重要性：

“生产拖拉机、汽车、其他钢铁产品，这固然很好，因为可以创造贸易额，可以增加国民生产总值。但有一样东西要比这个更重要，那就是人才的培养。如果人才培养不好，再好的钢铁也帮不了我们，也无法生产出来。因此总统埃莫马利·拉赫莫也一直在建议我，希望有更多的塔吉克斯坦青年可以到白罗斯来学习。今天我们提出还要利用世界上各种教育平台来培养塔吉克斯坦的年轻

接第7页

人。而且我们也确实和世界其他国家开展教育的合作，我们还要在当地培养人才。比如我们明天生产拖拉机，那么就应该在生产地培养这样的人才，很快他们就会成为塔吉克斯坦这一领域的工程师，并且传承下去。”这次会谈的结果是丰硕的，我们签署了十五个共同项目。主要包括，总统声明，积极发展合作的联合意向，并正在制定广泛商业合作的“发展蓝图”。“现在这个发展蓝图落实到纸面上还不容易，但是已经通过了杜尚别倡议，”白罗斯总统卢卡申科记者招待会上说到。

卢卡申科还说到：“莫马利·拉赫莫总统提议将我们双方的关系到战略伙伴、战略协作的高度。我想，两年的《发展蓝图》将成为我们未来确认这一关系最好基石，政府要尽快研究制定相关的提议。”两国总统亲自出席了白罗斯国家展览开幕式，并进行了开幕式剪裁仪式，同时一致同意将展览的时间延长，将展出的时间延长到5月17号。就在即将开展的前夕，莫马利·拉赫莫表示：三天时间太短了，这对于想全面了解和白罗斯合作的人时间完全不够，卢卡申科表示同意。委托将原计划三天的展览延长到一周。

在参观展览时，两国领导人特意走到了《科穆纳尔喀》糖果厂的展台前面，展台上展出的是新的配方和口味的《总统》牌巧克力。关于这款巧克力的问世，跟总统可以说很大的渊源。就在前些时候，总统曾建议该糖果制造厂开发一种无糖巧克力。而且要在质量上不亚于世界上最好的巧克力。结果他的建议就实现了，并在他的建议基础上进一步提高了巧克力的品质，该厂的总经理伊万回忆到了此事。



VADZIM KONDRASHOV

他还说：“我们采用来自科特迪瓦、委内瑞拉、哥伦比亚、萨尔多瓦等世界上生产最好可可国家的可可豆，这些可可豆赋予巧克力特殊的馨香味，口感柔滑，味道略苦。同时巧克力完全不含糖，只是加入了从乳清中提炼的糖醇。最终造就了独一无二的巧克力，不仅现在在白罗斯没有，在其他国家也没有类似的产品。”伊万表示：“它将能和瑞士、比利时生产的无糖巧克力一争高下。”新款巧克力价格还是保持原来的价格不变，预计五月份正式进入市场销售。总统品尝了新款巧克力，给予了很高的评价。不仅是巧

克力，还有不少产品出现在展会，相信他们一定会有很好的市场。

这次访问的重要行程还包括：与莫马利·拉赫莫总统共同参加在吉萨尔市的白罗斯拖拉机装配厂开幕式。对于这个合资企业卢卡申科总统做了重要批示：

“在今年九月你们应该向我们报告，企业生产的产品都进入了哪些市场。我们想在这里建立试点，是我们共同生产的产品进入其他市场。”

把时间设定到九月不是偶然的。因为九月计划要在塔吉克斯坦独联体国家领导人峰会。利用这个机会，检验一下在双

方相互协作发展的背景下，两国领导人委托的完成情况，也为了将来如何实现双方的共同项目。吉萨尔工厂的项目也正是要瞄准未来。农机服务经理奴拉力耶夫谈到：“合作不止针对的是明斯克拖拉机厂，已经在研究与戈梅利机械厂、博布鲁伊斯克农机厂开展联合合作的计划”，正在谈各种牵引和安装设备的装配问题。而且第一批样品已经做好，一切都符合预期。同时三条拖拉机装配线新的生产车间的大楼的地基已经打好。后续建设也在开展。总统对此很满意。

我们所有的企业，包括明斯克拖拉机厂、白罗斯拖拉机厂等企业如各自为政，这会是巨大的消耗。我们最好在杜尚别建立一个统一的、集中的平台。使想要了解拖拉机的人，可以看到一套完整的拖拉机设备，在加上教育的支持，这将很好地实现我们的意图。

塔吉克斯坦非常需要在吉萨尔生产的这些机械设备。农机服务经理奴拉力耶夫谈到了在制定企业计划的所考量的一些重要因素。包括在塔吉克斯塔所有的农机设备都已经相当破旧，对拖拉机的需求量不少于1万台。加上国家创造新的工作岗位的迫切任务，和从农业为主向农工全面发展的经济转型战略。

创造新的生产就是为了实现经济转型战略，而白塔的机械制作合作是实现这一战略最理想的方案。

两国领导人在了解企业的路上，还就企业发展的细节进行了交流。包括，塔方对白方提出培养人才的倡议表示了极大的兴趣。卢卡申科也提到了其他伙伴合作的相关经验，他特意提到了跟委内瑞拉的合作。委内瑞拉派了工作组到白罗斯主要的企业进修、实习，掌握了所有技术过程的细节。最

终，培养了委内瑞拉自己的工程师，这些工程师回到当地又将白罗斯的知识、技术传给了当地人。

所有的人都非常有兴致听着总统的建议。拖拉机是个多面手，它不仅可以作为农机设备来使用，还可以在城市帮助清理街道，美化路面，而在当地组装也很便宜。这是其一。同时，同时拖拉机可以提高工作的经济效率，实现主要产品使用的统一化。按照委托已经把各种机械运到了吉萨尔，当地工程师已经在了解这些设备，选择自己需要的。

在探访企业的时候，两国领导人进行了非常有趣的对话，谈到白罗斯同样需要塔方的经验，在企业的路上白罗斯总统分享了自己的一些观察心得。

“我在和莫马利·拉赫莫总统去企业的路上，发现了很多果园，我在想这里经常要零下三十度，甚至更低，可是这里进行果树的栽培。我也在想，是否我们的戈梅利州和布列斯特州也可以划出一些区域，尝试栽培一些这些品种？应该派农业专家过来考察一下。”

塔吉克总统立马对卢卡申科的建议立刻表示回应，他对农业部长说到：

“在11月份你们培育一些葡萄和其他果树的树苗，几万颗就可以，然后你带着相关专家亲自去白罗斯，看看什么样的品种适合生长，两年一切就都明白了。”

“我觉得在我们白罗斯这些品种也将可以生长”，总统卢卡申科表示，他甚至很有信心的说：“我觉得车厘子树也可以在白俄这片土地生长。”

应该说这个项目将是双向的，非常有象征性的。在塔吉克斯坦已经在建立白塔友谊樱桃园。在那里已经找到合适的地方来培育1万棵果树苗。卢卡申科知道这件事后，更加坚定了自己的判断。他表示：“白塔果园应该放在戈梅利州和布列斯特州。我想一定划出足够大的地方来建设这个果园。两个果园将以塔吉克总统的名字命名。应该尝试一切可能的办法。虽然种植气候发生了变化，但是我们已经白罗斯中央区成功栽培西瓜，我相信两个果园的栽培也一定会成功！”

意味着，我们友谊的果园定能结出丰硕的果实。广义上讲，也寓意着我们两国的关系也定会像果园一样结出丰硕的果实，这次访问可以说是圆满而成功的。

丹尼斯·克雷莫夫

引文

白罗斯卫生部长瓦列利·马拉什科：

■ 我们出口到塔吉克斯坦的产品实现了双倍数的增长。我们准备分享自己的经验，欲跟塔方建立合资企业。现在正积极寻找可以快速实现这个项目的伙伴。

白罗斯农业与粮食部长列奥尼德·扎亚茨：

■ 白罗斯有大量的生牛奶资源，我们准备和阿富汗、乌兹别克斯坦、哈萨克斯坦合资在当地建立牛奶加工企业。采用白罗斯的技术和派白罗斯专家前往当地。我们还准备向他们提供协助，利用白罗斯生产的设备进行装备，建立乳制品综合体。

以未来的名义开启对话

我们呼吁国际社会听取并尊重明斯克协议，进行深思熟虑的对话，尽可能广泛的听取各国意见。更确切的说，所有国家都是维护全球安全不可分割的一份子，我们已经做好准备开展坦诚、公开、公正的对话。正因为这样，在去年欧安组织大会开幕式上卢卡申科总统提出了赫尔辛基-2进程，呼吁进行国际安全对话。将会参与本对话的国家目前在考虑举行本对话的机会。他们定期举行会晤讨论这一点，我国随时可以成为这种会晤的举行平台。下一轮的讨论将在明斯克举行，名为《东欧：探寻多方安全途径》，是明斯克论坛框架下的交流活动。白罗斯总统在会上发言，并表达了期盼和平的心愿。他发言如下：

“如今地球上三分之一的国家都在以某种形式参与军事行动。这已经超过了第二次世界大战参与国的数量。在第三次世界大战的战火还未燃起之前，我们不能粗心大意，白罗斯人民深知其后果的严重性。”

“明斯克会谈”并不撕毁赫尔辛基-2进程的序章或者前言，但它可以成为讨论世界格局的基本原型。矛盾被提出时显得如此复杂并不可调和，但它的被提出本身就是一个很大的进步。关于这点卢卡申科总统在发言中有所提及：

“近年来发生的冲突证实了我们对世界局势的严重担忧。今天，所谓的大国已经不能担保某个国家或地区的安全了。”

从中东到邻国的乌克兰问题都证明了这一事实。即今天在场的专家们不能对某一问题达成一致，也足以说明当今政治格局中的矛盾的复杂性。但提出的论点越多，越有助于解决矛盾，这也是这次会议的意义所在。同时，卢卡申科再次提到了赫尔辛基-2进程的问题：



“这一进程将有助于克服国家关系中不可跨越的障碍。”

总统相信：

“不管怎么把这称为“赫尔辛基进程”还是“赫尔辛基-2进程”，其实质都是为了加强国际安全。”

几个地缘政治的国家在考虑当前国际关系时，都不禁会想起一战前的状态……各国间矛盾堆积，局势紧张，当这种情况积累到一定程度时就会以一种极端的方式释放出来。

卢卡申科总统一语道破了我们这个时代最尖锐的问题，西方与俄罗斯的对抗是很危险的。美国，欧盟和俄罗斯之间的紧张气氛不断加剧，中国甚至也牵涉其中。总统认同一些专家的观点，认为目前的对抗甚至比冷战时期更尖锐。他说：



卢卡申科总统在“明斯克会谈”论坛上发了言

“许多旧的区域问题协调机构与组织已经不在适用于解决当下问题。他们已经不起作用了，而不幸的是新的协调机制并没有建立起来。在这场国际间的对抗游戏中，裁判完全没有做好准备，我们可以看到，他没有实质上解决过任何一个国家争端问题。”

中东，叙利亚，乌克兰，朝鲜半岛，伊朗。这些都是现实的例子，我们甚至无法预测这些地区的未来。尽管相距遥远，但部分地区冲突直接影响了欧洲安全，恐怖主义威胁日益增长。说到这里，我们不禁为邻国乌克兰的局势担忧，毕竟明斯克协议到现在都没有被落实。明

斯克为和平解决冲突提供任何形式的帮助，与此同时，我们不愿制造虚假和平。对此，总统表示：

“我们自身已经有很多问题需要负担和承受，但依然愿意抽出精力来关心乌克兰问题。如果乌克兰不稳定，那对我们来说也是一种潜在的威胁。尽快解决冲突才能将一切归于平静。这需要依靠我们各方达成一致。”

如果说明斯克有广泛意义上维护和平的使命，那么他就不会主动挑起任何形式的争端。关于这点，他说：

“白罗斯是一个主权国家，并且他清楚的知道自

己在国际社会中的位置。我们不赞同俄罗斯与欧洲对抗，同时也反对欧洲与俄罗斯对抗。原则上，我们不接受我们站在那一边这样的问题。我们与俄罗斯的联盟关系是在欧亚经济联盟框架内形成的，绝不会侵犯欧洲国家的权利。反之亦然-与欧盟建立的联系也不影响我们与东方国家的密切合作。”

从这个立场来看，白罗斯外交政策的“整合一体化”很明显，动机也很简单：

“对于白罗斯来说，安全是社会经济发展的关键。白罗斯处于欧亚与欧洲交汇地

接第12页

接第11页 带，因此对如何拉近两者之间关系很感兴趣，并且认为有必要把抽象的对话转变成具体的互动。

亚历山大·卢卡申科相信二者有很多可以相关的地方，比如在经济，能源，生态，人道主义合作，运输和物流方面。在打击非法移民，跨境犯罪以及其他的领域：

“两个大型利益集团在逐步的接近中建立信任，我们认为这对整个大陆——从大西洋到太平洋都会带来巨大的好处。二者之间不应出现分歧，通过多边合作是可以解决长期冲突的。那种传播东西方对立的观点是站不住脚的，我们必须学会听取对方的声音，包括俄罗斯，欧洲，美国和中国等这些合作伙伴。无论国家大小，距离远近。”

很显然，扩大全球对话是每个国家代表都感兴趣的事。明斯克建议欧安组织



朝这个方向努力，总统提出了这样的建议：

“有必要逐步扩大欧安组织的对话形式，以此来吸引印度，日本，当然还有中国这样的国家，一带一路倡议已经将中国变成了欧洲政治的重要因素。”

按照卢卡申科先生的说法，现在已经有越来越多的国家行动起来，展开建设性讨论：

“由于大型利益团体之间的立场对立，不可调和，才给了中小型国家提出建立对话与合作的独特时机，应该妥善利用，而不是继续扮演军事集团中的配角。”

总的来说，全球对话没有什么不可能实现的。第二次世界大战之后，战胜国的领导人通过建立联合国来消除矛盾。40年前赫尔辛基进程减弱了对抗。历史就是最好的例子，我们要对未来负责：

“今天，所有国家，无论大小，都应考虑为未来考虑。”
如果说明斯克论坛是督促人们反思的工具，那么我可以说他很好的完成了任务。

德米特里·克里亚特



合作的关键在于相互聆听

白罗斯总统发言结束后，论坛的主题已经明确：他像镜子一样真实的映射出了东欧目前的艰难局势。事实证明，只要各国互相倾听对方诉求，所有矛盾都是可以解决的。

当现在几乎所有的分析师都认为，现在欧洲的主要问题是俄罗斯与西方国家的地缘政治危机与经济对抗。这不足为奇，地缘危机是参与国与参加者不可回避的。

在2003-2017年担任集体安全条约组织秘书长的尼古拉·博尔久扎。他首先提出了解决欧洲地区危机的办法：

“要清醒地认识到2008年南奥塞梯事件，乌克兰内乱与俄罗斯的民主危机，所有这些事件都不是当今政治局面混乱的根本原因，更不是偶然的突发事件，而是积久成疾。这些隐患长期积累，不得解决，早就对欧洲，甚至全球安全构成威胁。究其根源，首要原因是协防政治团

体的排他心理根深蒂固。冷战结束后，许多国家依然保留了一个坏习惯，那就是认为白罗斯或者俄罗斯不应参与到国际事务中。”

尼古拉·博尔久扎提出了很多论据。北约东扩，新的政治联盟扩张会达到巴尔干地区。扩大“前线”（就北约而言）的军事力量。有必要增加美国及北约其他盟国的军事预算，其总数已经接近1万亿美元。最终会导致信息战与相互制裁。前集体安全条约组织秘书长强调，如果这样，所有前苏联国家都会与美国或者欧洲抗衡的。

北约秘书长政治事务和安全政策副助理詹姆斯·阿帕图拉伊立刻在明斯克表明了立场：

“明斯克协议就是在这里签署的，但是北约没有看到俄罗斯采取行动，履行协议。

这是地区摩擦和紧张局势的主要原因。北约坚持尊重各国领土不受侵犯。当内部政局恢复稳定时，我们会创造更好的对话条件。”

与此同时，北约依然认为，俄罗斯所参与或者组织的军事演习实际上都是针对联盟国家的：

“边境线上的大量演习都是针对我们的，我们认为俄方演习的目的模糊，为边境形势增添了不可预测的因素。应该提高军事演习的透明度，白罗斯在这方面做的就很好。”

詹姆斯·阿帕瑟伊感慨此次论坛，说到：

“这是我第一次访问明斯克。我在加拿大出生，这里让我感到宾至如归，因为这里有相同的自然环境，气候条件，甚至两国人民有共同的爱好——冰球。”

接第14页



接第13页 欧安组织秘书长托马斯·格雷明格对我们的国家有何感想呢？

“白罗斯积极活跃，已然成为国际政治的外交中心，我对此非常感谢。明斯克与欧安组织联系密切。我很感谢卢卡申科总统在举办这次会议，对话时建立关系的重要步骤，也是建立信任的首要条件。”

欧安组织秘书长表示，不排除延长明斯克论坛事件的可能性：

“我们必须再次表明我们对赫尔辛基进程的尊重与理解。如果这一进程能帮助我们解决现有问题，结果会很好。安全的关键时促进对话。”

波罗的海国家委员会总干事迈拉·莫拉认为，为了开启真

正意义上的对话，可能需要做出一些妥协：

“一些问题，如果暂时不能达成一致，最好暂时搁置，循序渐进的向前推进。我们要逐步的展开对话，以避免发生争吵。不应设置一些不切实际的目标。明斯克已经把自己打造成了解决复杂国际问题的谈判平台，我认为这很好，应该继续保持。”

未来的方向在哪里？我相信明斯克论坛会给这个问题一个完美的答案。2016-2017年欧安组织大会的领导者克里斯汀·木托捏表示：

“今天，很多政治家都在考虑在欧洲建立一个所谓的政治中立地带。我知道这有很大的难度，但我认为这值得一试。此外，应该考虑改善欧盟国家与东

欧国家的关系，加深他们之间的合作。签证制度自由化在这方面就可以发挥重要作用，这也是增进了解的重要一步。我们必须尽可能的创造条件，克服僵局。因此，明斯克会议这样的平台非常重要。”

我还想补充一点，互相倾听，互相理解，互相包容，尊重对方的论点，做出适当的让步，所有这些努力都不会白费，都会得到相应的效果。在我看来，昨天是很有意思的一天。昨天展会建筑的内部结构是仿造“雏菊”的形式建造的，在学多国家这个花都象征着：诚实，和平与谦逊。这些特征也是明斯克会议所拥有的《东欧：寻求区域安全》这个口号也象征着和平的未来。

米哈伊尔 奥西波夫

论坛参与发言者



**荷兰国际关系研究所高级研究员
托尼·范德：**

“明斯克会议已经成为讨论国际事务的重要平台，主要议题是欧洲安全。我很高兴有机会表达我的观点，听取其他专家的意见。白罗斯总统的发言对我们来说很重要，我们应当共同努力，解决当前的困境。”



**亚美尼亚国际事务对比研究中心
创始人苏伦·萨尔基相：**

“论坛主题包含了很多当前世界政局面临的重要问题。这种形式很有意思，在我看来，这适用于很多国家，不仅仅是欧洲地区，也适用于美国中国等等。我们齐聚一堂，探讨有助于解决地区和全球性问题的方法。白罗斯总统今天在论坛上首先发言尤为重要，他为我们确定了今天会谈的方向。今天明斯克已然成为讨论国际关系，预测未来方向的重要平台。”



**美国战略研究中心高级研究员塞
缪尔·查瑞普：**

“我相信明斯克会谈是一个标志性的重大事件，来自50多个国家的专家代表齐聚一堂，这本身就是一项成就。总的来说，我们今天陷于地缘政治僵局的状态。没有开诚布公的交流，只能加剧对抗。既然问题摆在了我们面前，我们就应该解决它，而不是讨论它。”



**奥地利联邦欧洲事务处，外交部
东部伙伴关系特使托马斯·布什
乌姆：**

“今天我们可以讨论一下这个新出现的重要政治平台。明斯克论坛正成为许多专家讨论政治问题的重要场所。地缘政治局势千变万化，我们需要考虑成立一个国际问题的处理机构。我们应该更多的关注维护地区安全。现在欧盟对白罗斯提出的建议非常感兴趣。”



**欧盟驻代表处负责人安德烈·维
克多利：**

“白罗斯和欧盟的合作是有建设性的，我们可以获得更多的成功。白罗斯是“东部伙伴关系”成员国，这也为白罗斯带来了许多机遇。明斯克在解决乌克兰问题上发挥了重要作用，欧盟对此表示认可于尊重。明斯克论坛更是解决棘手国际问题的地方。”



**乌克兰外交政策协会主席 弗拉基
米尔·汉多基：**

“在我看来，我们需要更多的利用现有安全系统的潜力，许多现存的安全机制并没有被完全利用好。”



**位于白罗斯的欧洲一体化问题中
心主任尤里·申夫措夫：**

“在我看来，《明斯克对话》这个论坛对我们国家来说是前所未有的。这里有非常多有智慧，有想法的人。总统参加并支持本次论坛并聚集专家们讨论问题。总提来说，这次会议不仅扩大西方对政治的认知，而且也不会引起其他质疑的事情。”

王岐山访问白罗斯，描绘中白工业园新前景

中国国家副主席王岐山正式访问白罗斯，这是王岐山就职以来首次进行外事访问

白罗斯总统亚历山大·卢卡申科在其郊外的住处接见了中国国家副主席王岐山，并举行了正式晚宴。

亚历山大·卢卡申科和王岐山互相亲切问候。总统提出了一些两国正在面临的问题，双方进行了讨论。王岐山副主席与卢卡申科总统分享了自己参观中白工业园的感受，并高度赞扬白罗斯政府为其所做出的努力。

卢卡申科总统邀请王岐山副主席参观了泉水村，在那里品尝了清澈且独特的泉水。

参观结束后，卢卡申科总统与王岐山副主席在茶馆里休息并且品尝了中国的茶叶与白罗斯的果酱，二人就国际关系展开了讨论。

在晚宴上二人继续探讨双边关系的问题，晚餐菜肴为白罗斯风格，为客人提供了白罗斯风味的水饺和鸭肉。至于甜点，卢卡申科总统强调，他要用我国最好的凝乳冰淇淋和草莓来招待尊贵的客人。

晚餐的菜肴根据中国传统口味，通过白罗斯的加工手法制作而成。例如：中国的水饺外皮有米粉制作而成，而我们的用面粉；与中国著名的北京烤鸭不同，我们的鸭肉内部还保留了部分内脏。

事实上，本次访问的地点被选在总统居住地充分显示了中白两国的亲密关系和战略合作伙伴关系的重要地位，卢卡申科总统用这种方式接待最亲密的客人。

作为中国政治权利集团中的二号人物，王岐山此次的访

问行程十分紧凑。在与卢卡申科总统会晤以前，王岐山副主席参观了“巨石”中白工业园，国家美术馆，洛夏齐公园，为明斯克英雄纪念碑敬献花圈。总理安德烈·科比亚科夫在机场迎接王岐山时表示：

“我们非常高兴见到白罗斯值得信赖的朋友前来访问，您的此次访问被高度重视，是中国与白罗斯友好关系的一种见证。我们应该努力发展这层关系，为其他国家树立睦邻友好，平等互利双边关系的榜样。”

王岐山三月份被任命为国家副主席。是的，明斯克是他就职以来首个到访的外国首都。北京用这种方式展现了白罗斯在中国外交关系上占有特殊地位，明斯克对此表示赞赏。安德烈·科比亚科夫对此表示：



中国国家副主席王岐山访问了明斯克

“白罗斯社会接受并理解中国国家主席习近平建立命运共同体的想法，这一理念的核心是社会争议和国家平等发展。”

在离机场不远处坐落着中白巨石工业园。毫不夸张的说，这座工业园代表了两国领导人。2010年卢卡申科总统首次与习近平主席会面时提出了这一计划，习近平同志时任中国国家副主席。五年后，习近平就任中国国家主席，在对白罗斯正式访问期间，再次与卢卡申科总统讨论这一计划，并视察了建设地点。在国家元首的见证下，7个工业园的首批入住企业拿到了入园许可证。今天园区入驻企业数量已增加了5倍。工业园管理处领导人亚历山大·雅罗申科说：

“首批入园企业的成功为我们吸引后来投资提供了

很大的助力。2016年底，我们有8个入园企业，而今年5月26日为止我们已经拥有35个入园企业了，其中19个中国企业，9个白罗斯企业，剩余的企业来自世界各地，有美国，德国，奥地利，立陶宛，俄罗斯，以色列等等。我们计划，在今年年底将入园企业增至40个。”

保守估计，中白工业园为白罗斯新增了700多个新岗位。这只是开始，巨石工业园是中国“一带一路”计划的平台，我们的合作伙伴对此并不隐瞒，王岐山在参观工业园时表示：

“《巨石》是“一带一路”计划发展中的重要环节，如果在这里成功了，那么就可能在其他地方成功，甚至可能带动整个一带一路计划成功。应该考虑对工业

园加大投资力度。在中国有很多这样的园区，而在世界上只有一个《巨石》，它一定能取得成功。”

亚历山大·雅罗申科对此表示：

“我们发现投资者对中国提供的创新产业非常感兴趣，如果我们能在巨石建立与中国合法贸易的特殊平台，这会对园区的发展非常有益。关于中国，俄罗斯与白罗斯之间的运输问题，我认为运输时间最好不要超过4-5天。”

这样的措施才能称之为有效措施，它能提供切实有利于发展的想法。而且没有理由质疑这一项目的发展前景，明斯克-北京“命运共同体”已经形成了。

瓦西里·哈里多诺夫



开发联合航天器

中国科学院院长访问了白罗斯国家科学院。中国科学院院长，纳米技术与扫描探针显微镜领域的著名专家白春丽首次到访我国。在此之前她曾被我国科学院选为外籍成员，两国间进行了严肃的科学讨论与交流

白罗斯国家科学院主席团主席弗拉基米尔·古萨科夫表示：“我们大概有20个合作项目，在白罗斯国

中国商业前景广阔

中国CITIC GROUP集团代表团访问了白罗斯。该集团是世界知名的大型企业，是中国的战略企业。CITIC GROUP集团的资产总值接近一万亿美元。

该集团在白罗斯知名度很高：2007-2013年集团一家公司CITIC CONSTRUCTION承建了三座水泥厂。2015年该公司开始建设白罗斯吉利汽车厂，一年后建成了一座现代化的亚麻厂。今天该公司在明斯克胜利者大街上在建设大型多功能的综合体。卢卡申科总统到：“我们的合作从单纯的贷款转型到具体项目的合作，这是积极的变化。白罗斯愿意与中国建立更深层次的合作关系。中国非常信任我们，在白罗斯境内所有建设的建筑物的产权将由白罗斯与中方公司共同拥有。”

白罗斯与中国的相互信任为两国带来了一系列的互惠互利项目。CITIC GROUP前不久开始建设一家新的企业，位于明斯克郊区科洛季希农庄专用机器厂（在AMKODOR-MASH有限责任公司的基础上建设）。CITIC GROUP集团总经理WAN JUN会见白罗斯元首时提到了白罗斯吉利工厂与奥尔沙亚麻工厂的建设，他说到：“我们成功地完成了所有的工作并得到了白方的高度评价。我们认为与白罗斯的合作前景广阔。会见我国元首后，中国商务人会见了总理安德利·科比亚科夫并参观了“巨石”中白工业园。”

米哈伊尔·奥韦里亚诺夫



家科学院中建立了若干个中白研究实验室和研究中心，还有一系列与各省市区区的合作协议，这些都需进一步的统筹和完善。下一步我们的合作计划将要扩展到航天领域及生物科技领域，具体涉及到：激光，纳米技术，新材料，生物科技，汽车制造等等。”

其中航空航天领域是本次会面讨论的主要话题。白春丽表示，两国在这一领域都有很大的潜力。中国科学院成功开发了36颗卫星，并创建了卫星研究中心。白方已经表示愿意参与我国第二颗遥感卫星的开发研制过程中，我们可以开发白罗斯与中国的联合航天器。

明斯克拖拉机厂快要出产第一批新的产品

明斯克拖拉机厂成立至今已经有72年了，在这样一个特殊的日子，拖拉机厂为自己也为祖国准备了一份礼物，它就是目前独联体成员国中最强大的BELARUS-5022重型拖拉机，其发动机的功率为500匹马力。

比人还高的轮子…… BELARUS-4522 拖拉机看起来就像个巨型机器人。

工厂的工作人员解释道：现在在工厂出口处停放着的就是这一车型的样本，这一型号的拖拉机还在测试阶段，还有很长的一段路要走，要不断的测试改进，在测试在改进。他的前身BELARUS-4522经历了三年的测试才与公众见面。

明斯克拖拉机厂总经理费奥多尔·多莫兼柯表示：“有如此强大的技术作为后盾，我们有信心在这项技术的支持下维护国土安全。”

专业人士在谈到未来的发展趋势时表示：我们的产品应该囊括更多的功能，应该有能力处理各种地理条件与气候环境带来的问题。预计这款产品潜在的买家是俄罗斯，哈萨克斯坦，乌克兰。总设计师尼古拉·泽泽科提醒我们，突破459匹马力还是远远不够的。泽泽科说到：

“工作地的土壤对机器发挥作用影响很大。例如，哈萨克斯坦的黑钙土坚固，凝聚性强；萨拉托夫地区则是粘土土质，这就产生了额外的阻力；在鞑靼斯坦拖拉机是耕种的必需品，而一辆BELARUS-5022配上12米长的土质疏松装备无疑将会事半功倍。”



BELARUS-5022重型拖拉机

畅通无阻的通道

由白罗斯发起的针对水果和蔬菜数字化监测的“Agronadzor”计划将在整个欧亚经济联盟内实施，该计划将改善欧洲经济区国家间农产品供应与过境运输的争议问题。

这个计划的实质是将货物移动的信息数字化。例如，在机器出发位置留下特殊装置与GLO-NASS系统连接，这样数字信息将不断连接到中央处理系统，同时优化运输过程中的停靠位置。

这一点在运送水果与蔬菜时尤为重要——毕竟长时间的运输过程会影响果蔬的新鲜度，而运输路线数字化可以很好的解决这一问题。

欧亚经济委员会信息化与通讯技术部委员会成员卡里涅·米纳西说：“这些讯息将实时传送到客户手中，与此同时货物经历过的一切都将被记录下来：未经授权的黑客入侵，意外停车，突然离开指定路线等等都会有提示。”

当然，由此产生的新问题也很多，需要找出双方都信任的公司来做信托代表，该计划暂定与2020年后实施。

阿列克谢·费德索夫



核能——通向成功的灯塔

白罗斯核电站仍在建设中，但我国已经在世界核武俱乐部里占据一席之地。这一点在第五届《Atomexpo-2018》国际论坛上得到了证实。

“2019年底，1号机组将投入使用，时间表已于5月5日在白罗斯核电站施工现场召开的管理会议上讨论过了。虽然时间紧迫，但绝对是完全可以实现的。”

自2009年第一届《Atomexpo》论坛开办至今，世界上已经新增50个核动力发电机组，还有30个会在未来两年内开始运行。国际社会对白罗斯

坦

白地说，我为这次论坛准备了一堆问题，可以说我并不是带着善意参加这次论

坛的，但是这些尖锐的问题都得到了令我满意的答案。例如，关于我们是否能在短时间内成为一个原子能拥有国这一问题，副总理弗拉基米尔·塞马什科这样回应：



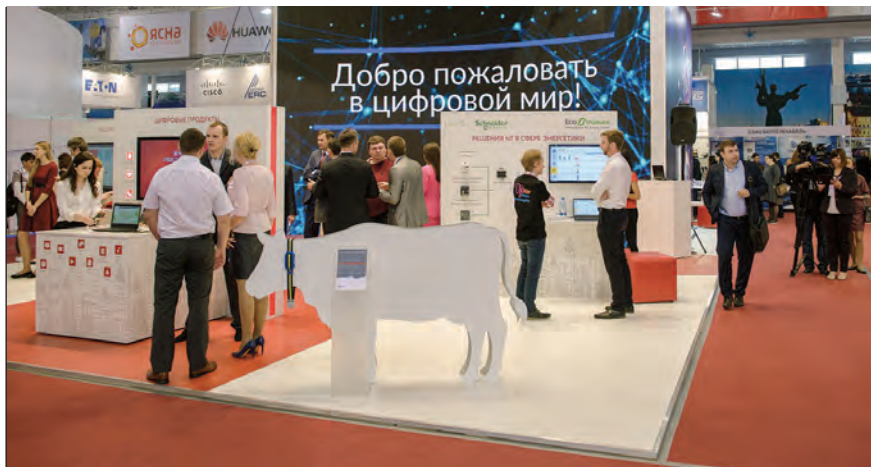
的行动密切关注，白罗斯已经坚定的走上了核建设的道路。面对在论坛外等待的记者，副总理弗拉基米尔·塞马什科提醒到：

“我们在5到10年的时间里，用电量从每年320亿千瓦时增长到了330亿千瓦时，从俄罗斯进口75亿千瓦时的电量，有时还要从乌克兰进口25亿千瓦时的电能才能满足需要。现在我们已经不需要再进口电力能源了，我们拥有现代化的发电工程。今年第一季度甚至完成了4.2亿千瓦时的电能出口。我们正尽一切努力，打入欧亚联盟的能源市场。”

关于我国核电站测试结果的问题已经说过很多次了。白罗斯要发展成电力输出国。国家科学院农业机械化研究所宣布农业机械将全面电气化，安装智能照明系统。很多能源部门以外的分析师武断的预测白罗斯核电站的建设会为社会经济带来危害，不仅是对白罗斯甚至会对立陶宛的奥斯特罗维茨基和附近地区带来影响。能源部副部长米哈伊尔·米哈伊迪克在接受采访时澄清这一问题：

“核电厂已有60年的历史，据经验推测，我们的核电站还可以使用20年。在此期间，核电厂周围新建了大批相关企业。现在已经有很多企业有能力向核电厂提供设备了，他们已经能够满足核电厂对设备的严苛要求，我们相信，这一优势还将继续扩大。”

马克西姆·奥西波夫



保持联系

白罗斯与俄罗斯之间通话的漫游费将来可能会取消

白

罗斯电子信息部部长谢尔盖·波波科夫宣布了上面小标题中的立场。他说到：

“受两国政府元首委托，两国部长正寻求这一问题的解决办法。迄今为止，白罗斯的运营商已经为客户制定了漫游费较低的套餐服务，此项服务不仅仅针对与俄罗斯的通话。但这毕竟是生意，其成功还需要两国运营商之间的相互合作，而俄罗斯方面拒绝了这样的合作。”至于白罗斯，现在面临的主要任务是为2019年的欧洲运动会做准备，为其提供通畅的运输交流通道，其中包括：道路，铁路，网络等等。很多移动运营商已经开始投入巨资发展网络。白罗斯的专家吸取了韩国奥运会的经验，并且将在

世界杯期间访问俄罗斯。谢尔盖·波波科夫还宣布，在明斯克举办第二届欧洲运动会期间，将为运动员，裁判代表团成员提供免费的数据传输服务，所有的运动设施，酒店以及巴士上都提供免费的无线网络。

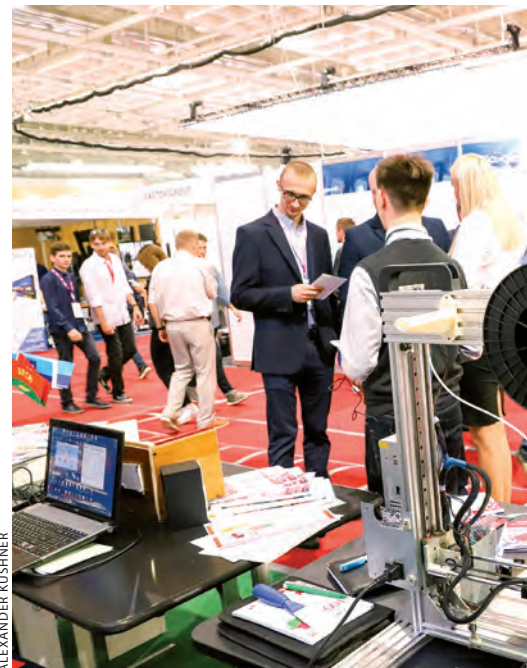
基础设施和通讯设施对国



家塑造良好形象起了极其重要的作用。在国际电信联盟的评级中，白罗斯在独联体国家的信息通讯技术水平排名第一。

白罗斯拥有1140万移动用户（其中本地人口占950万），74,5%的人拥有4G网络。

尤利娅·瓦西里施娜



全息投影装置、机器人与智能衣

在举行第25届国际信息通信技术论坛TIBO-2018的“明斯克竞技场”入口处，迎接来宾们的是……坦克。这样做是合情合理的：由白罗斯公司设计的“坦克世界”（World of Tanks）游戏已成为我国在世界市场上的一张名片。还有在参加英国初创公司Pitch to Rich组织的比赛获胜后，我们同胞设计出的轰动一时的Kino-mo，它是一种在空中投射移动全息图像的设备。此外还展有智能服装，医疗、运输、商业和贸易相关用品……下面是我们为您收集的TIBO展览中最有趣的部分。

机器人瓦西丽萨

展览馆中心展台上放置的是“IT国家——白罗斯”：一个深入了解机器人瓦西丽萨的地方，在展会上他回复了一名Belavia客户的电话。给机器人取这个名字不是偶然，是联想到航空公司品牌“瓦西里克”才决定使用这个名字。这个机器人已于2017年10月在呼叫中心“开始工作”。

“通信技术”公司的IT总监及Belavia的合作伙伴阿列克谢·巴乌托夫向我们解释说：“这台机器人使用的是综合和语音识别技术，并不断更新新技能。机器人操作员能够解答个别的常见问题。当接收呼叫信号后能立即进入工作状态，并决定是否可以自动处理。如果它认为需要操作员，便会将信号传送给它。瓦西丽萨能够进行对话，询问主要问题。现在它可以回答23 - 27%的电话，并不断掌握新技能。最终目标是教她如何订票。”

Hypervsn全息投影装置

这是用于演示3D图像的装置Kino-mo，就好像隔空浮在空气中一样。该项目的分布于两个国家：研发中心在明斯克，主要办事处在伦敦。该技术已经投入使用到广告活动、商店和办公室中，它可以24小时不间断地展示任意一种图像，现如今世界上已有80多个国家开始使用这种设备。

协作机器人

我们将其简称为协作机器人，白罗斯公司“Rozum Robotics”的负责人维克多·哈梅诺克——后苏联国家这种机器人操纵器的首位开发者，向我们解释道们



的独特之处在于：“这是可以与人一起工作的新一代机器人。重工业机器人有些危险，所以我们把它们藏在特殊的装置里。我们研发的机器人可以与人互动，向人传送一些细节。这种机器人是我们白罗斯人自主研发的，包括高精度电动机、电子和软件在内都是我们自己设计生产的。任何常规或危险的工作对于协作机器人来说都不是问题。例如，在生产鞋子的过程中，它可以24小时不停歇地往鞋底涂抹胶水。在未来几个月里，这些机器人将在白罗斯和俄罗斯的几家企业工作，涉及领域包括食品、轻工业和银行业。”

司机应用软件

他们可以与移动服务AISDRIVE公司的“智慧城市系统”相媲美。它们的独特之处在于它集聚最大数量的必要功能——可以帮助您支付停车费和加油费，以及采用像我们熟知的软件，例如，优步（Uber），一样相同的方式进行拖车。该应用程序已在超过一千个用户中测试使用过。

智能服装

想拍拍远在海外朋友的肩膀？现如今，这已不再是幻想。智能衣Teslasuit可通过互联网传送您的感受！HTP常驻公司VRTEK展示了这项技术。同时，几种系统被集成到紧身裤和夹克中——从EMC，肌电刺激到跟踪、动作捕捉、温度控制和双向收

集。最终，我们获得了一个可广泛应用的独特整合解决方案——从运动训练到沉迷电脑游戏以及传递感觉，它都可以做到。

造福全人类的发明

这个设备是为那些一直想在卡拉OK唱歌，但不好意思这样做的人设计的，白罗斯国立信息技术无线电电子大学设计出了一个Dectone应用程序——唱歌模拟器。屏幕上将会显示你演唱得如何，以及走音程度。任何人都可以尝试这种设备。就像在“商业网络”中阐述的一样，这种设备可以评估你的思维速度和你的健康程度。使用这个唱歌模拟器时，需要将带有传感器的仪器放在您的头上，而使用第二种“商业网络”设备时，您需要将手掌放在特殊的设备上。分析过程仅需要几分钟。

在MTS展台上“Ixsoid”的互动旨在向孩子们展示，在互联网上与它们进行交流的人可能并不像他们所看到的那样。MTS与教育部和联合国儿童基金会将于明年秋季首先在明斯克开放展示这个互动展览的设备，然后到地方城市展示。这将是“互联网上的儿童”培训年轻一代的安全使用网络项目的延续。论坛的另一个合作伙伴——华为公司——展示了华为旗舰智能机P20和P20 Pro，这两款手机的摄像头被公认为是全球最佳摄像头。

尤利娅·瓦西里什娜





“支持中小城市绿色规划”（简称“绿色城市”）项目的实施工作正在继续进行，这个项目由全球环境基金资助并由联合国开发计划署与共和国自然资源和环境保护部合作执行。波洛茨克古城成为该项目的试点城市之一

越来越流行的 《绿色城市》



波洛茨克市执行委员会第一副主席谢尔盖·莱钦科说：“城市流动稳定的中心是人”

由 于在波洛茨克实施这些举措，正如其他“绿色城市”的经验所表明的那样，公众对公共交通的信心预计会增加，并鼓励在城市交通中尽量少使用私家车。乘客在车站的等待时间会减少，行驶的安全性和舒适性增加。很明显，考虑到欧洲的经验，两座城市自行车网络的现代化和整合将增加自行车作为城市交通的主要类型之一。此外，新举措为城市所有居民，包括残疾人创造了平等运动的可能性。关于这一点和别的一些事情，我们与波洛茨克区执行委员会第一副主席谢尔盖·莱钦科进行了对话。



欧洲流动性周的开幕

问：众所周知，波洛茨克成为第一个签署市长盟约的城市。为什么选择波洛茨克？

答：波洛茨克作为建国的一个城市，勇敢地签署市长盟约，以获得宝贵的国际经验。当你不必自己创造一些东西的时候，你可以把所有的最好的东西都拿去适应它。这项倡议提供了一个机会，参与各种项目，并获得资助，帮助城市在广泛的领域——生态、运输、移动性等。是的，我们已经作出了认真的承诺、认真的责任，但我们有广阔的机会。市长盟约的签署给城市带来了向前发展的积极刺激。我们试图以各种可能的方式支持这一点。

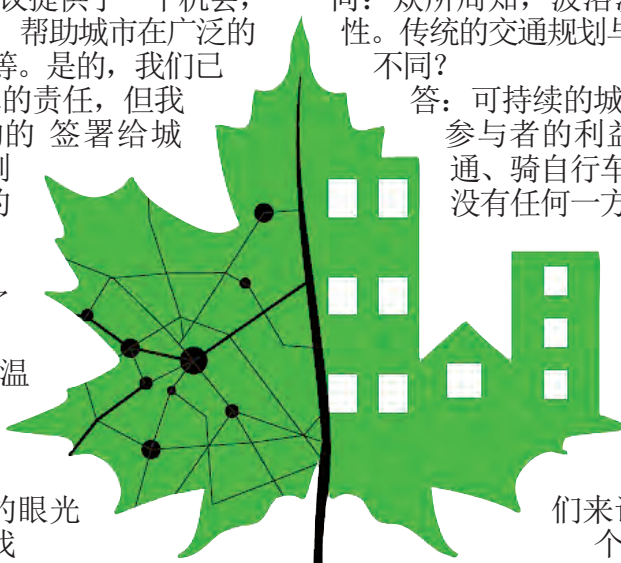
问：市长盟约签署后发生了什么变化？

答：考虑到城市承担了减少温室气体排放的义务，事实上，他们制定了一个新的发展计划——强调生态环境。我们以一种完全不同的眼光看这座城市。他们开始寻找需要修改之痛点。这是必要的工作。我们正在积极寻找

选择，因为我们可以减少排放和改善环境——在企业、组织、活动范围内。在我们面前出现了一幅清晰的画面：到2020年和到2030年的城市是什么样的。我们的孩子将住在什么样的城市。

问：众所周知，波洛茨克积极参与城市的流动性。传统的交通规划与可持续的移动规划有什么不同？

答：可持续的城市流动的设计考虑到所有参与者的利益——行人、个人、公共交通、骑自行车者，甚至低流动性群体。没有任何一方有明显优先权。关注的焦点是人。人如何在城市移动并不重要。但他应该感到舒适和安全。有一些方向，我们已经做得很好了，有些还刚刚开始发展。例如现在自行车交通明显扩大。这是一个不错的工作，但对我们来说是相当新的领域。在这个领域，你必须工作，不要让它放任自流，因为在这



GREEN | CITIES

接第26页

接第25页 个领域有儿童和青少年的参与。有必要把这种交通方式和谐地融入可持续城市流动的总体规划中，这样要使人们知道如何尽可能舒适地到达从A点到B点，在那里你可以把自行车放在那里，在那里可以修理自行车，如果有可能的话。运动的过程中还可以使用公共交通工具。

问：城市可持续发展的引入如何影响城市的整体发展？它们之间有什么相关联系吗？

答：当然有，是一个互联互通的关系。一般来说，绿色城市规划是一个综合的问题。这里一切都互相连接。举例来说。我们正在研究运输计划，我们得出的结论是我们没有足够的照明。但事实并非如此。但是照明系统组织得不正确。在一些街道上有过度照明，在另一条街道，这些照明还远远不够。我们开始着手处理这个问题。一旦开始做，那么我们要看，例如，照明系统使用多少是节能的。当然，我们一下子也做不完这些。好

比说安装电线——刚把电线解开，另一头的电线又缠上了。我相信，我们将逐步解决这些紧迫的问题。

问：这些问题是否包含残疾人员？

答：当我们开始在城市组织自行车道时，残疾人员的问题已经考虑到：降低路沿石的高度、进出口处，残疾人通道和婴儿车通道。虽然在建造城市时，关于无障碍环境，很不幸的是，没有人想到这些。今天，所有这些问题成了人们关注的中心——明确且不可逆转。我们希望，我们能建立一个城市，满足所有市民在交通方面的问题需求。

问：绿色城市项目如何帮助实施这些计划？

答：这是下一个阶段，这是我们城市已经实施的项目的结果。绿色城市和其他项目的主要目标是改善环境，履行我们根据市长的承诺所承担的承诺。来改善环境的状况只有波洛茨克来完成。碰巧，由于我们的工业综合体，由于交通枢纽，我们在的排放方面占据第一位。因此，通过运输，

通过照明，我们想通过任何的活动来介绍减轻环境负担的措施。“绿色城市”——在行动链中下一个步骤，实施市长盟约。

问：在项目实施中的主要困难是什么？要说服一个拥有私家车的城市居民，就算他不使用自行车，至少减少汽车的使用有利于“绿色”交通，那又有多难呢？

答：重要的是不要强迫。我们需要解释和说服。与当地的社区和人打交道一直是我们的实施项目中最困难的部分。我们必须推动那些今天在城市里用私家车行动的人们，想到五、十、二十年会发生什么……没有人会争辩，现在的司机，尤其是他们的孩子，都希望生活在生态清洁的城市。明天他们将呼吸什么样的空气，在哪里行走，走在什么样的草地上，是否安全，这些问题的解决不仅仅是城市当局的能力。这首先是掌握在当地居民自己手中。如果人们在某种程度上改变行为习惯，任何人都能影响这一点。我们的任务就是以最不同的方式来帮助人们做到这一点。



“绿色城市”项目讨论会的参加者们



从波洛茨克到新波洛茨克的自行车赛跑

例如，实施我们的项目，我们很高兴去学校，并邀请孩子们参与其中。许多事情更容易给他们解释。而中小学生会很快向家长解释骑自行车的好处，既节约能源又有很多好处。至少，他们会努力尝试新的事物。试着走路，试着骑自行车，使用公共交通工具。至少刚开始时要试试。在这里，不同的方法都是好的。这些方法已经在进行中了。最近我遇到了一个熟人，他立刻对城市里的自行车小路的产生了敌意，他说，因为他在平时停车的地方现在不能停车了。而现在他说：“你们太好了？我带着孩子去骑自行车，真是太高兴了！”顺便说一下，城市自行车道路非常舒适和宽阔。这不是我们的主动要做的，而是交通警察：让人们尽可能安全。所以，一切都会改变。还有人们的态度。如果马上不行，但是，肯定会做的，我肯定。

问：波洛茨克第一条自行车道的路线是由市民自己选择的。你们是如何与当地社区互动的？绿色城市项目实施过程中公众对话的真实性如何？

答：在任何项目的框架内，我们总是有一个公共团体在工作。项目的直接实施人，他们不可能什么都知道。例如，现在我自己骑自行车的技术还不是很好：我不骑自行车环游城市。对我来说，这是一个令人愉快的发现，当我们在社交网络上大声疾呼时：“谁有兴趣，请到执行委员会，我们来讨论！”有很多人回应。但是，当我说到，我们不仅要谈论和抱怨这些糟糕的事情，而且还要付诸行动时，三分之二的人立刻起身离开。剩下的人们都是热心的人们。我们解释说，我们不想建立一条自行车道，最后不是人们所需要的那种——钱也花了，报告也做了。如果我们做的一切都不一样，那么我们需要帮助。骑自行车的人去了不同的小区，用照片做了详细的图解，解释说——这里有必要做一个路堤，这里有一个滑梯，在这里需要铺上沥青，在这里做标记。因此，我们得到了几个自行车道路的方案，然后我们在社交网络中进行讨论。我们把最终优胜的方案交给了设计人员。自行车道路的历史表明，不同年龄的人对我们的城市如何发展非常感兴趣。

通过他们的帮助可以影响到他人，他们会把这些想法更快地带给他们的朋友和熟人。所以我们试着在其他问题上也采用同样的行动。例如：在建成日里设置了帐篷，在帐篷上挂着波洛茨克的发展计划，邀请感兴趣的人发表自己的看法。所有这些为城市可以带来好处的——我们一定会记下来。

问：波洛茨克已经参加了欧洲移动周活动。这会成为一种传统吗？

答：欧洲移动性周活动取得了成功。很多人来参加聚会，虽然我们没有鼓动任何人，正如他们所说，他们是被邀请而来。我自己也参加了一是骑自行车去的。所有年龄段的参与者。毫无疑问，我们的这些活动从国际基金“CIVITAS”那里获得了一个“金星”。我们一定会继续这些活动，因为流动的一周是一个非常给市民解释什么是可持续的流动性的方法，绿色的城市规划，它可以带来什么好处，每个城市居民可以对城市发展的带来哪些个人贡献。

维柯托·哈利科夫

土豆在白罗斯的趣事

科学家将土豆称作植物杰作，治疗师说土豆叫做大自然的馈赠，家庭妇女管它叫做万能的食物。可是几百年之前我们祖先不知道土豆是什么样植物。这一“奇迹蔬菜”是怎样来到了白罗斯呢？

土豆来自安第斯山脉

玻利维亚与秘鲁历史学家至今争论安第斯山脉哪个区域是土豆的发源地。最早的土豆块根（4500年前）在秘鲁北部居民点领土上找到的。可是玻利维亚历史学家确信，考古学家找到的块根可能是野生土豆，而不是由人类栽培的。原因是至今没有关于秘鲁居民栽培并且食用土豆的证明。而在玻利维亚的喀喀湖岸上找到了古老的土豆田，于公元前4世纪耕种的。无论如何，上述两个国家都接近安第斯山脉。科学家认为，这一区域是土豆的发源地。

土豆向欧洲的渗入

关于土豆传入欧洲的过程有很多传说。1547年将土豆送到欧洲大路的第一批人是西班牙征服者们。他们来到拉丁美洲寻找黄金，他们只找到了“好吃含淀粉的块根”（值得是土豆块根）。可是由于他们在该领域的知识很弱，他们将口感

很苦土豆品种送到欧洲，娇贵的欧洲人并不喜欢土豆。此外，西班牙人不知道该如何保存土豆，因此他们送到欧洲的土豆开始逐渐变绿和腐烂。这样，在欧洲居民中慢慢产生谣言。不过，值得注意的是土豆最终还是成为了欧洲国王与其他达官贵人餐桌上的一个菜肴。可是土豆菜份很小，当时这种菜肴算是异国情调的菜肴。

多年后由于饥荒土豆的命运发生了改变。首先，于1756年在欧洲领土上爆发了长达7年之久的战争。过不长时间后开始伟大工业革命时代。当时士兵与工人主要食品是土豆。土豆当代借用的俄文名称（“卡尔托费利”）就是由欧洲人想出来的。意大利人开始管土豆叫做“秘鲁土地椰子”，随后它名称变为“塔尔图福利”。德国人使该名称为“塔尔托费利”，随后它变为“卡尔托费利”。



有带色内部的土豆，这品种土豆是由白罗斯国家科学院附设马铃薯栽培学与果蔬栽培学科研实践中新的专家开发的

避免枯萎病的出现，荷兰土豆品种在种植过程中要经过的专门的病虫害防治处理。2017年我国科学家还栽培了另外两个新土豆品种，名称为“托洛钦斯克”和“鲁宾”。他们俩都很好吃。我国科学家当然关注我们后代的生活。2006年至2010年在我国开放了具有30个蔬菜品种的国家基因库。今年土豆基因库宣布成为国宝级。基因库是基因材料储存专用地点。来自不同国家（包括俄罗斯，欧盟国家，乌克兰，白罗斯及美国）耕种与野生土豆的块根都在基因库里保存着。当我们遇到自然灾害时还可以种植这些品种的土豆。

土豆时尚的风向标

土豆领域也存在自己的时尚。具体来讲，是土豆皮颜色、淀粉含量及煮烂程度。不同国家的居民、俄罗斯人、意大利人及摩尔多瓦人喜欢红色皮的土豆。德国人只喜欢吃黄皮黄瓢的土豆。英国人一般购买白皮白瓢的土豆。对于美国人来说，在那里流行的土豆品种是紫色的。据我国国家科学院统计，在白罗斯人口中90%的人喜欢吃黄皮白瓢的土豆。白罗斯育种家喜欢举行各种试验，他们经常培育土豆独特的新品种。前不久我国科学家栽培了双色瓢的土豆。如果将这一品种的土豆切开，切口是星星的形状。

兹·戈恩恰尔



白罗斯土豆传

土豆在白罗斯出现的过程与欧洲一样，也充满着戏剧性。有的历史学家相信，土豆是从俄罗斯帝国传入我国的。实际上它是早就从苏格兰送到我们这儿的。土豆是于1676年到白罗斯的。18世纪土豆开始大量被种植。贫穷的农民用土豆做清汤，把土豆加入面包里，很少将土豆作成独立菜肴。穷人一般将谷物颗粒做成菜肴，地主则用土豆作为猪、牛、绵羊、母鸡及火鸡的饲料。

第一次世界大战时土豆的命运发生了转变。由于当时谷物颗粒欠收，人们开始大量食用土豆。大战后举行的集体化与私人农民农场的破坏推动了土豆的栽培进程。当时在小地块栽培黑麦与小麦会亏本。而在几百公顷领土上栽培土豆的产量足够养活所有农民家庭，甚至饥荒

时也足够。这样，土豆成为白罗斯人民喜欢（但不是唯一喜欢）的食品。白罗斯所有菜肴的基础是土豆和关于土豆是由彼得一世第一次送到了白罗斯，这两个看法是错误的。实际上，白罗斯餐是全欧洲最古老的餐。而用土豆做的菜只是我们的一个特色。

基因资源在育种库里保存

白罗斯科学家在土豆育种领域上取得了较大的成功。自2017年初在我国国家登记表中共有145个土豆品种，其中45个品种是由我们科学家栽培的品种。白罗斯国家科学院科研实践中心的科学家在2011-2016年栽培了13个新土豆品种。与进口品种相比，由我国科学家栽培品种的抗病虫害性更强。例如，与荷兰土豆品种相比，为了



劳动使人快乐

农场主修复波丝塔 芙区的旧磨坊

许多人都希望将祖先留下的遗产保存下去，多罗舍维奇家族也不例外，而且这也不是他们第一年收集古代加工谷物和面包的相关用品了。与此同时，亚历山大家族负责人也是格罗德诺州奥斯特罗维茨地区环境运动“绿色侦查队”的协调人。出于对本国文物的保护和爱好，他购买了波丝塔芙区的水磨坊，这也是我们这篇文章主要介绍的内容。

产生这个想法已经很长一段时间了。最初的方案是打算购买斯特拉查河上的水磨坊，因为它靠近奥斯特罗维茨区的农田。但是这个工厂只剩下了遗迹，而且签发文件的过程耽搁了购买计划。就在那时，亚历山大·多罗舍维奇偶然得知波丝塔芙地区科兹洛夫什娜村有一家磨坊厂正在出售。虽然它位于离庄园约100公里处，但保存良好。在家庭理事会上讨论后他们最终决定将这座磨坊厂购买下来！多罗舍维奇说到：“我们去看了以后对那家磨坊大加赞赏并对其留下了深刻的印象。我们当地的那个磨

坊厂原来的结构所剩无几，只剩一片废墟，而这里的磨坊却保存完好，几乎可以马上运作。并且它旁边的建筑让人赞叹不已。”它周围的风景简直像画一样美：拉西擦河从三面包围着磨坊，河上还有一个人工小瀑布，附近的人喜欢在这里钓鱼，旁边的木头叉形装置就很好地证明了这一点。当天气暖和时您可以在上面蹦极和潜水，那里还配有很多休息场所。新主人补充说道，该厂早些时候被列入当地农业生产合作社名下，但没有出示过正式文件。需要制定购买和销售合同，并在其基础上向波丝塔芙区执行委员会的土地管理服务部门提出申请。多罗舍维奇指出：“那时他们答应到6月份会将一些文件准备就绪。地方当局保证，我们将获得一切支持，并在所有文件都批准后将为我们颁发许可证，允许在工厂周围区域建造基础设施。”目前计划将该磨坊厂划为当地民俗旅游项目，称为“老爷的磨坊”，是多罗舍维奇家族农庄的一部分。

从细节入手

亚历山大·多罗舍维奇在办理手续时收集着工厂的相关历史信息。事实证明，它早些时候为当地地主所拥有，并且是一个大型工厂。除了履行其主要职能外，该磨坊里还配有发电设备，从而解决了科兹洛夫什娜村的用电问题，要知道，在那之前那里是德鲁茨·柳别茨的庄园。在磨坊的石头建筑部分接有用屋顶板搭建的木制建筑——木板形式的屋顶材料。另外，德鲁茨·柳别茨家族还从事鱼类养殖业。在磨坊周围有一些池塘，即所谓的水塘，将那些





在秋季捕获但没来得及出售的鱼放养在里面过冬。通过在拉西擦河上建造水闸进行发电，水流经过池塘，防止鱼类窒息并为其带来新鲜淡水。这座磨坊建于1859年，入口处的石头上如是写道。根据现存的相关标牌表明该磨坊至少翻新过两次，时间分别是20世纪20年代和50年代。该磨坊厂共分为三层：一层是半地下室，稍高处安放磨盘，第三层是筛面粉的设备。在苏联时代，三楼用来存放粮食，但因为粮食过重导致一些地方的承重梁出现些许弯曲。此外，这里保留有一个旧货运电梯，可能，是原装的。地上散落有各种旧装置。



磨坊，坚果林和池塘

多罗舍维奇说，修复工作需要大量资金。计划将工厂恢复到工作状态，在保留旧设备的同时拆除所有夹杂的部分。我还计划重建工厂周围的基础设施：建池塘并在那里养鱼。我们尽

可能地将其恢复原貌，毕竟，在境内像这种保存完好的水磨厂很少。多罗舍维奇说到：“我已经邀请一些专家修复师进行相关修复工作。我们一致认为，在清理磨机碎片和所有相关工作后，我们将通过对现有设备进行鉴定，从而估算出它们受损程度以及可修复程度。然后创建修复磨坊厂的项目。我们要在磨坊长周边开辟一块坚果林，移栽上雪松、榛子树、食用橡木、核桃和胡桃。”磨坊长修复完工后，将对游客开放。在磨坊厂主楼里将展示这座磨坊厂的发展史。也将向此运送日常生活用品，储存在农庄里——研钵、脱谷机和体重秤。根据磨坊厂的游客量，将考虑为游客提供住处。目前，周围有足够的土地供游客在夏天搭建帐篷。



磨坊厂整顿工作已着手进行

目前，多罗舍维奇正在整顿磨坊厂厂内以及工厂周围区域。相关工作已着手进行：已有第一批志愿者来到工厂进行了第一次清洁工作。与此同时，亚历山大·多罗舍维奇将“老爷的磨坊”这一项目放在一个众筹融资平台上，在该平台中募集到资金全部用于修复及相关工作。“之前我们农庄10%的收入都用于慈善事业——为学校购买办公自动化设备。现在这笔资金将用于修复工厂相关工作。我们不认为这是一个商业项目，我们只是想让人们在一段时间后看到磨坊内部结构”，这位新老板这样说道。第二个“塔拉卡”整顿项目将于5月12日着手进行。6月份将在坚果林种植第一批树木。多罗舍维奇希望工厂及其周边地区的改良工作将每月进行一次。

安德烈·谢尔比茨基

古典又现代的波洛茨克

如果没有伟岸的Dvina教堂，没有那些美丽的风景与盛开的鲜花，无法想象波洛茨克是否还是现在的模样。我很幸运能在这个季节参观这座城市，春天即将结束，温暖的空气中弥漫着紫丁花香，令人陶醉

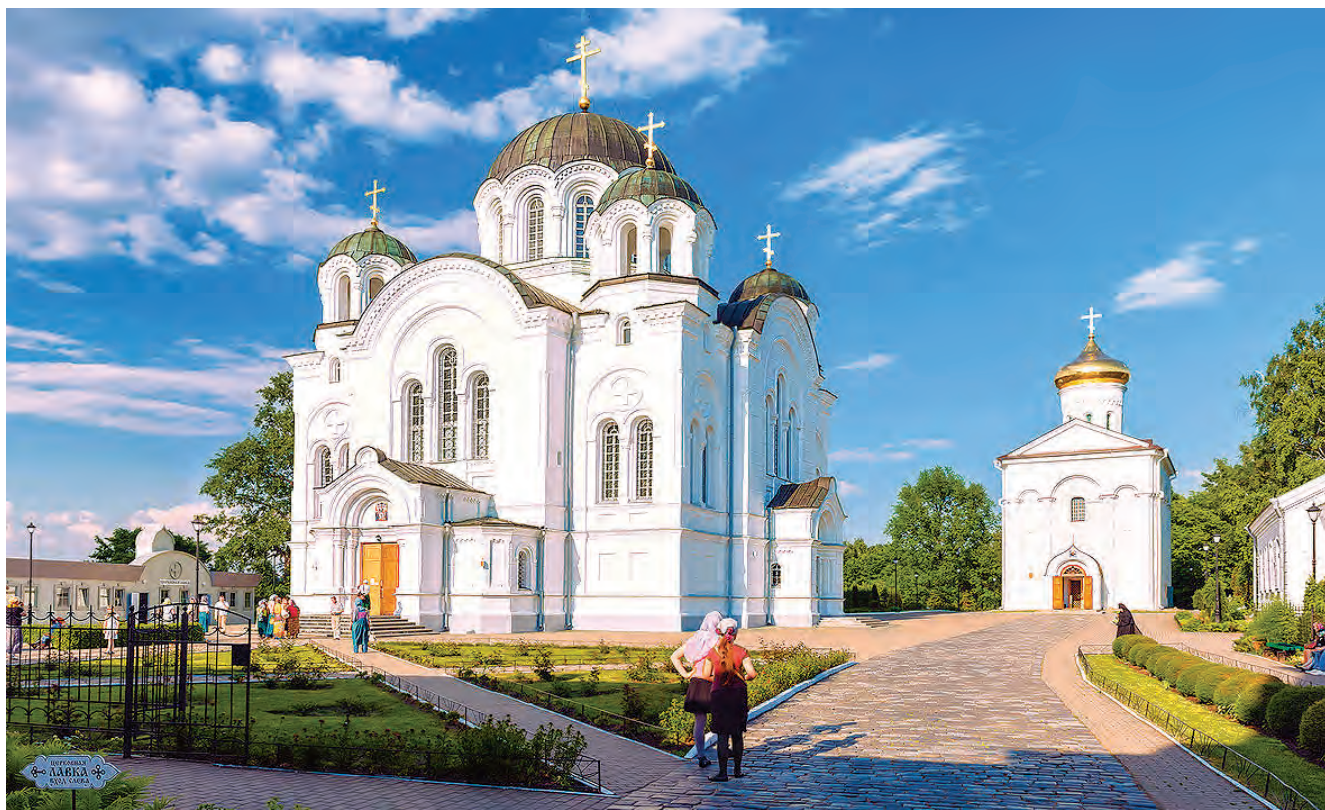


整

个城市最好的景观当然是河畔旁了。从这个角度，您可以看到“从瓦朗吉人到希腊人”经商必经的北方地区；波洛茨克战争的遗迹，会被其独特的气质征服。

中央广场上矗立的弗朗西斯·斯科里纳的纪念碑深受市民喜爱。这座雕像俯视着现代化的街道，好客的市民。他们在这里生活，恋爱，接吻。这里是标志性的约会地点。人们在这里看书看报，更多的是摆弄手机，平板电脑或者笔记本。生活不断的变化，弗朗西斯·斯科里纳将这一切看在眼里，虽然他并未参与其中，想必也会为这样快速的发展感到惊讶吧。

波洛茨克在东斯拉夫最古老的城市之一，是古代波洛斯克公国的中心，其领土范围包括现在的维捷布斯克，莫吉廖夫和明斯克部分区域。相传斯拉夫公国的大公，绰号巫师，在公元前11世纪带领公国达到了鼎盛时代，波洛斯克公国是他们当时最大的对手。



“哦，我去过很多地方，但是波洛茨克就像是初恋，总之不能与任何其他城市相提并论”，一个游客这样评价波洛茨克。

在波洛茨克，古老与现代的气息相互混杂。这里有伟大宏伟的圣索菲亚大教堂，蓝天白云，叹为观止。你甚至可会忘了你所处的年代，直到手机铃声响起，你才发现自己生活在现代。

自遥远的古代起，德维纳河数次决堤，随着河水涌上岸边的古老钱币提醒着人们这座城市历史悠久。当地的孩子们经常会在岸边发现不明出处的钱币，玻璃珠等等。

岸边的垂钓者对我说：“今天鱼不太咬钩，天气太热了，昨天我看到有两只水鸟在水面上抓到了鱼。我就住在这附近，在工厂里上班。”

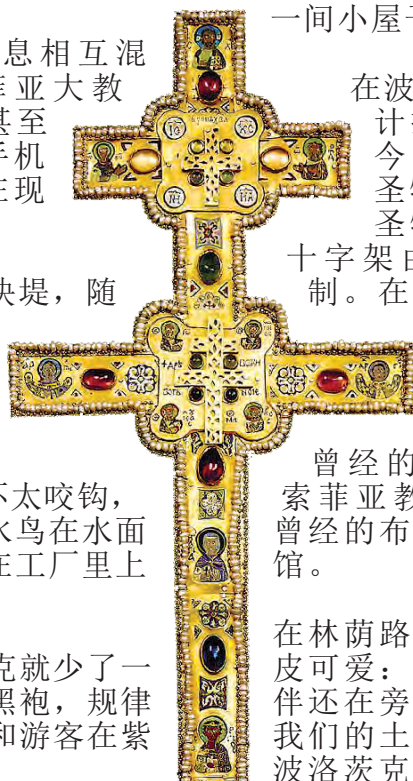
没有尤弗罗西尼修道院，波洛茨克就少了一道风景。在修道院里修女们身着黑袍，规律的生活着。来自不同国家的信徒和游客在紫丁香的花香中默默祈祷。

修道院是11世纪20年代有耶弗朗西修饰建造而成，它也顺理成章的成为了这个修道院的第一个修女，她本人就住在教堂左边的一间小屋子里。

在波洛茨克大师拉扎尔·巴卡什设计打造了著名的十字架，时至今日它仍被视作白罗斯民族的圣物。不幸的是，1941年这一圣物丢失了。时隔56年以后，十字架由大师尼古拉·库兹米奇复制。在教堂里保存并修复了12世纪的壁画。

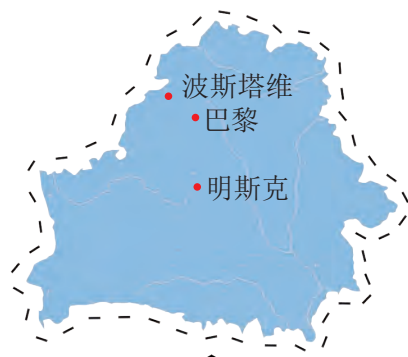
今天的波洛茨克是一个安静，舒适，宜居的城市。曾经的军校如今变成了大学，圣索菲亚教堂里有知名的音乐大厅。曾经的布拉茨克中学现在变成了博物馆。

在林荫路上的咖啡厅里，女服务员俏皮可爱：“哎呀，不要拍我，您的女伴还在旁边坐着呢。建议您尝试一下我们的土豆饼，好吃到舔手指。我爱波洛茨克，欢迎你们再来。”





距波斯塔维45公里 里的巴黎村



维捷布斯克以西的一个小镇，这里非常像斯洛文尼亚或者波兰。因为18世纪末这里由意大利建筑大师朱·塞佩萨科设计

在季节琴科的英 式风格公园散步

1409年波斯塔维首次出现在历史文献中，那时他是立陶宛公国众多要塞中的其中一个。1770-1789年，这个城市的功能有所转变，来自罗德诺的安东尼·季节琴科在这里建造了布料场，袜子制造场和汽车站。多亏了意大利的建筑师，中央广场是这里第一个石头风格的建筑。

季节琴科的住所依然保存至今，这座宫殿式的建筑是古典主义的景点制作。即使经历了很多现代化的改造，建筑中装饰的严谨，窗体线条的严肃性都依稀可见。宫殿里设有意大利建筑大师的雕像。古老的公园，人工开凿的池塘经过了百年的历史完好保存了下来。在他面前所有的欧洲公园艺术都黯然失色。

今天，当你走在安静的村间小路上时，很难相信波茨克曾经这里是维尔纳地区的科学文化中心。这里的学校，剧院，艺术画廊充斥着莱昂纳多·达芬奇，伦勃朗，鲁本斯，布吕埃尔和杜勒的画作。安东尼·季节琴科还建立了一个鸟类博物馆，里面塞满了三千只形形色色的鸟类。可以想像一下，那是怎样的规模。



成为欧洲的米勒

火灾，时间与自然灾害无情地降临，在这之后一些建筑得以重建，最后一次重建是在两个世纪前。配备的石磨已经是当时很先进的设备了。现在这里已经被打造成一处纪念点。在这里你可一看到如何编织草鞋，购买当地的纪念品。如果说庄园本身是古典主义的经典，那么中心广场就是维罗诺与巴洛特风格的结合。

圣徒的祈祷

城市的每个角落都可以看到红教堂43米高的尖塔。这座哥特式的教堂建于1904年，由建筑师伊戈尔设计建造，并以圣安东尼命名——这是一位传奇传教士，自助穷人与旅行者。明亮的彩色玻璃窗，错综复杂的吊灯和独特的壁画都深深吸引着信徒，也吸引了众多游客。不

不说这是一个了不起的建筑。其他的白罗斯城市一样，中央广场上有一座正教堂。1894年，圣尼古拉斯大教堂出现在了米德拉斯大卡的河岸上，带有传统的穹顶。圣尼古拉斯祈求奇迹，难道你还能找到比波斯塔维更好的旅行地吗？！

一个叫巴黎的村庄

距波斯塔维距45公里的巴黎村。这个地方的名字取自哪里呢？又一个这样的传说，1812年拿破仑经过这里时，感叹道：“这里真漂亮，像巴黎的公园一样。”从此这里就叫巴黎村。来到波斯塔维一定要看看马萨拉村。圣安妮教堂的牧师们会为你祈祷。这里的牧师非常勤奋，在他们的努力下村庄里没有嗜酒者。牧师们将文学作品中的描述带到了现实世界，他们将教堂周围变成了真正

的白罗斯的凡尔赛宫。高山的丘陵，林间小巷，到处都透着法国公园的气息。在教堂前竖立着米开朗基罗《基督的哀叹》的复制品。风景如画的小镇治愈着旅客的疲惫。这个花园式的莫萨尔村美化了整个白罗斯。

探寻“钦巴龙”

在波斯塔维的近郊有一个叫格鲁兹多瓦的村庄。这里的居民以制作“钦巴龙”为生。“钦巴龙”是一种乐器，尽管在东亚这是一种乐器很出名，似乎在中国和印度这样的国家也有这种乐器，但制作这种乐器的只有白罗斯。在弹奏大F调。当地的民间乐团名叫《芭杰里耶》，他们就经常用这种乐器表演，每年都有很多慕名而来的音乐爱好者。

克里斯蒂娜·荷里高



尘封在木箱中的珍宝

白罗斯著名画家马克·夏加尔的油画作品在失窃30年后由美国联邦调查局寻回

——喂，我想请您购买一幅画，我确定您之前一定没见过夏加尔的这幅作品。华盛顿美术馆的馆长接到了一个陌生人的来电。

陌生人所言非虚，《奥瑟罗和苔丝狄蒙娜》在近30年的时间里的确没有出现在市面上，因为这幅作品已经被盗了。美术馆馆长意识到这通来电与画作失窃有关，立刻通知了联邦调查局。

美国联邦调查局职员季姆·卡尔片特尔讲述了案情经过：“1988年，在珠宝商埃尔涅斯特·赫尔尔耶尔与他妻子纽约的住宅中，一幅以莎士比亚作品情景为主题的名画被人盗走。”

这对夫妻是收藏家，他们位于曼哈顿的豪宅更像是一座博物馆：在墙壁上挂着很多著名画家，如毕加索、雷诺阿、霍佩尔等人的作品，周围摆放着精美的雕塑典雅的家具……夫妻度假回来后发现豪宅破烂不堪。所有的珠宝制品、地毯、银餐具及收藏品中13幅最宝贵的作品，

包括夏加尔画的那幅均被盗。失窃物品总价130万美元左右。

卡尔片特尔补充说：“侦察员认为，由于豪宅的警报系统并未响起，这意味着可能是内部人员作案，初步怀疑豪宅内的一名保安有作案嫌疑，这名保安在案发后就没有来上班。偷走画后保安员把它交给中间人，随后由中间人交给买家。可是交易没有达成。第二次试图交易是在2011年与2017年间。夏加尔那幅宝贵的画在用木板做的箱子里躺了30年，箱子上写着：“杂项。学生的作品。”

情感无价

有意思的是，尽管《奥瑟罗和苔丝狄蒙娜》是在巴黎（1911年）完成的，但在警察的报告中，夏加尔仍然被称为白罗斯画家。

《奥瑟罗和苔丝狄蒙娜》作为家族财产，在半个世纪内由赫尔耶尔家族持有。1913年，当时埃尔涅斯特·赫尔尔耶尔还只有8岁，他的父亲塞缪尔从西尔加本人手中购买了这幅画，价格为50美元。1974年，拍卖人Sotheby's为《奥瑟罗和苔丝狄蒙娜》的估价5-6.5万美元左右。不过，埃尔涅斯特·赫尔尔耶尔

他为自己的作品署名列维坦

为什么夏加尔的作品时至今日仍然享誉全球？伊琳娜·沃罗诺娃认为这是由于夏加尔的人生轨迹遍布全球。

1911年马克夏加尔不得不离开巴黎前往俄罗斯，将自己的工作交给了同事。

由于第一次世界大战和革命他被耽搁了多年。他的学生他甚至没想到他还活着。他的工作坊被慢慢拆除，许多珍贵的画作在这个时候被毁。1914年在柏林举办了第一个夏加尔的个人艺术展，这些画作也没能逃脱悲惨的命运，全部消失了。夏加尔在自传《我的一生》里提到

趣闻

■ 马克夏加尔 - 世界知名画家，其笔下的玻璃彩绘遍布世界各大教堂

■ 应戴高乐的要求，夏加尔为巴黎大剧院设计了穹顶壁画。两年后，他又为纽约的大都会歌剧院完成了两幅作品。

■ 1973年7月在尼斯成立了名为《马克夏加尔的圣经遗作》的博物馆，不久后被授予国家级博物馆地位。

■ • 夏加尔心情不好时就会画圣经题材或者花卉主题的作品。而花卉主题的作品特别畅销，这让画家很苦恼。



并不想卖这幅画，他认为情感比金钱更有价值。

经鉴定，找到的《奥瑟罗和苔丝狄蒙娜》为真迹。画的正面有画家的签名。后面里有笔记，写着：1967年，昆斯特哈乌斯，苏黎世。昆斯特哈乌斯，苏黎世是这幅画之前展出过的地方。《奥瑟罗和苔丝狄蒙娜》经过了严格的检查，他们甚至在巴黎

建立了夏加尔著作权保护协会。

维捷布斯克市马克·夏加尔博物馆馆长伊利娜·沃罗诺娃讲：委员会拥有一条严格的准则，那就是如果作品经鉴定是伪造的，委员会会将画作当众销毁。但是《奥瑟罗和苔丝狄蒙娜》不会面临这样的命运。作品的历史有完整的记录

过，他曾经把自己的画签上列维坦的名字拿到商店里去卖。

依琳娜表示：“随着时间流逝，一些画作没有得到妥善保存，夏加尔在后来又凭借记忆从新复原了自己的画，这导致了一些画作有两个版本存世。如夏加尔的著名画作《城市之上》，描绘了夏加尔与爱人在维捷布斯克

上空飞翔。这幅作品就有两份，一份保存于特列奇亚科夫画廊，另一份在欧洲。”

夏加尔的画作遍布全球。储藏作品最丰富的博物馆是位于尼斯的《马克夏加尔圣经遗作》博物馆。在维杰不斯克，也就是画家的故乡，保存了画家的各种草图。

画作将交还给原主人的继承人

小偷和中间人都不会受到起诉，因为案件的诉讼期已经过了。画作的主人也已经过世很多年了，所以画作将被还给原主人的孙子 - 比尔，梅里德和彼得。梅里德是大卫·马克尼龙的私生子。他们表示，画作很快会公开拍卖，拍卖所得的部分收益将交给保险公司，该公司在30年前曾对失窃画作赔付1万美金。剩下的将捐给慈善机构：其中一家是1907年创立名为艺术家团体的机构，另一家为纽约一家医疗中心。但是专家们预测，《奥瑟罗和苔丝狄蒙娜》的拍卖价格并不会很高。一幅有失窃经历的画作的价格不会查过百万美金。

尤莉娅·科诺瓦洛瓦

中国是国家与人民抒情的肖像

白罗斯翻译员21世纪初对中文诗歌巨大的兴趣显示中白文学关系中发现了巨大的进步

2012年《在笼子翅膀下的世界。中国100名诗人》一书即将发布。本书翻译员是白罗斯国家奖金收获者尼古拉·梅特利茨基。2013年1月梅特利茨基获得了白罗斯总统专门奖章。2014年末ZVYAZDA（兹维亚兹达）出版社出版《光明标志：中国诗人》一套书本。他们共出版了四名中国诗人（王维，杜甫，李白，艾青）的诗集。这些诗集在22届明斯克国际书展览会上展出，中国是这场展会上最重要的客人。现在他们已经形成了自己的翻译团队，翻译作品主要是瑙姆·加利佩罗维奇、奥列西·巴达克、列奥尼德·德兰科·迈休克，这些著名诗人的诗歌。主要翻译员是达利娅·涅奇帕鲁克与叶列娜·罗马诺夫斯卡娅，青年

翻译员有尤利亚·阿列伊昌卡，瓦列丽娅·拉敦，塔季娅娜·西韦茨，拉格涅德·马拉霍夫斯基及亚历山大·耶梅利亚诺夫-希洛维奇。李清照、孟浩然、汪国真、徐志摩、闻一多，这些中国诗人的诗集都陆续出版。

他们的新项目：KhudozhestvennayaLiteratura（胡多热斯特文纳亚利捷拉图拉）出版社出版了《莲花与菊花的花瓣：20世纪100名中国诗人》诗选。这一项目的翻译员只有米科拉·梅特利茨基一人。本诗选里有很多中国著名诗人的诗歌。尹丽川是在1848年出生，到1905年去世之前他一直在文学领域上工作。20世纪100百著名诗人中最年轻的诗人名为尹丽川，他于1973年出生。米科拉·梅特利茨基翻译好的资料是21世纪初写的各种诗歌。他说：“我做的工作是描述中国人民新时代。”

可以发现诗选里有不少与俄罗斯联邦或苏联有关的诗歌。这些诗歌反映着华人与邻国之间的友好关系，我刚提到的诗歌中有《符拉迪沃斯托克之海》、《在莫斯科》（作者是YIN XUREN），《关于斯大林格勒大会战获胜的信息》（作者是袁水拍），《经过贝加尔湖》、《西伯利亚》、《在普希金纪念像旁边》（作者是陈妍），《会见马雅科夫斯基诗人》（作者是E BIZHOU），《成墨湖的发大水》、《献给尤里·加加林》（作者是李颖），《莫斯科6月暴风的夜里》（作者是YIN YUN）。中国诗人是来过白罗斯，他们是否了解我们的过去与现在？不过，我们知道的是上述诗选中诗歌作者中一名 - 萧三于1936年到了白罗斯参与明斯克苏联作家协会的全会。当时出版的《兹维亚兹达》、《拉博奇》（现在的名称是《今天的白罗斯》）及《文学与艺



Khudozhestvennaya Literatura (胡多热斯特文纳亚利捷拉图拉) 出版社出版了《莲花与菊花的花瓣：20世纪100名中国诗人》诗选。在本诗选里是一系列中国著名诗人的诗歌。

术》报刊里可以找到上述的新闻。中国作家还是自2015年起参与我国国际“作家与时代”讨论会。中国艺术认识与书法专家参与过我国两位著名作家亚库布·科拉斯与扬卡·库帕拉文学博物馆。此外，最近几年在北京和其他中国城市举行了与白罗斯文学家的会晤。白罗斯诗人、散文家与翻译员，包括瑙姆·加利佩罗维奇，米哈伊尔·希曼斯基，米哈伊尔·舍列赫，瓦列里·卡扎科夫，亚历山大·科热杜布，大利亚·涅奇帕鲁克，叶列娜·罗马诺夫斯卡亚，阿列克谢·切罗塔等21世纪开始积极地访问中国。值得指出的是《莲花与菊花的花瓣：20世纪100名中国诗人》诗选装饰非常独特里面有几十张美丽的图片。这些图片的作者是具有阿塞拜疆血统的白罗斯画家卡米利·卡马尔。看本诗选时可以想到是具有中国诗歌不同情节的美术册子。如果他们愿意举行《莲花与菊花的花瓣：20世纪100名中国诗人》诗选的介绍，他们最好



同时举行卡米利·卡马尔美术作品原件的展览会。很明显的是画《莲花与菊花的花瓣：20世纪100名中国诗人》诗选里的图片时这位作家感到很高兴，他的作品体现了对中国的热爱。看上述的诗选时很简单发现，米科拉·梅特利茨基不是盲目地选择组成诗选的诗歌。他对中国历史与文化有很深的了解。诗选里大部分的诗歌反映了作者的命运。我们看到了毛泽东或者艾青的命运。毛泽东使中国走上了共产主义改革道路并在27年左右作为中国国家



主席。对于艾青来说，他经过了国民党监狱，随后他由于言论自由压制的批判，作品被禁止出版。

到1978年恢复所有权利之前他写的作品在20年内没有出版。1985年他甚至获得了法国总统夫兰苏阿·米特捷兰文学奖章。诗歌是社会变化与人民生活的痕迹。《莲花与菊花的花瓣：20世纪100名中国诗人》，这本书的前言题为《中国：国家与人民生命发展诗意的肖像》。欢迎所有对中国20世界文化生活感兴趣的人关注这本书。

阿列西·卡尔柳克维奇

师从鲍里斯·卡拉洛夫纳，受益良多！

众所周知，历史没有如果。但人们仍然喜欢假设，假如时光倒流，今天的鲍里斯·卡拉洛夫纳或许会再次进入艺术学院美术系装饰设计艺术专业学习“戏剧舞台与服装”设计，因为在这里他学会了设计自己的人生舞台

我

听说每个人都会在前夜找别人促膝长谈。但在此之前，我有幸向大家

介绍的这位主人公，在他80岁生日时，白罗斯通讯社称他为“炼金术士”。

卢卡申科总统在祝福他生日的贺电中这样写到：“您为祖国优秀传统文化的保护，发展与传承做出了重大贡献。正是由于您的才华，让世人发现

了戏剧艺术为人们带来的价值和意义。”

他的确是这样的人，才华横溢，与众不同。在近半个世纪的时间里他丰富了白罗斯的艺术舞台。鲍里斯·卡拉洛夫纳——苏联与白罗斯政府奖章获得者，Yevstigney Mirovych剧院奖获得者，白罗斯总统特别奖章获得者。白罗斯戏剧联盟成员，苏联时期戏剧领域的最高荣誉“孔雀水晶”的获得者。

由于他对戏剧艺术发展做出的巨大贡献，还被授予了弗朗西斯·斯卡里纳勋章

在扬卡·库巴拉国家模范剧院鲍里斯·卡拉洛夫纳的名字至今仍然是一个传奇。自1976年起他就是这里重要的艺术家。舞台演出超过了100场，演出轨迹遍布俄罗斯，波兰，斯洛文尼亚和爱尔兰等国。他的代表作有：在《贵族中的庸人》中扮演莫里哀，《最后一次机会》中的瓦西里·拜科娃，《智者》中的尼古拉·马杜克夫斯基等等。

鲍里斯·卡拉洛夫纳与许多知名的电影制作人合作，其中包括鲍里斯·爱琳，格奥尔基·谢



尔巴科夫，弗拉基米尔·马拉尼。但他的大部分优秀作品都是与知名导演瓦列里·拉耶夫斯基合作的。

正如白罗斯通讯社报道的那样，他在《破碎的巢》中饰演的扬卡·库巴拉，《哭泣的鹌鹑》中的伊凡·奇格里诺夫，

《门槛》中的阿列克谢·杜达列夫等角色，其出色的表演支撑起了白罗斯戏剧舞台的固有风格。

鲍里斯·卡拉洛夫纳在接受采访时谈到了自己的创作过程：“我对探索新事物充满了兴趣，即使我还不确定我需要什么，什么时候需要，我就已

我的学生们都是我紧张的生活，我的年轻时代，也是我的创作与让我感到自豪的对象。我祝他们都成功。



经开始了探索，我爱表演的世界里飞翔，畅想，不会担心我有没有足够的钱为梦想的小船换零件。这种状态可以与爱情相提并论。”

他在白罗斯艺术学院从教30年。又到了一年的毕业季，今年鲍里斯·卡拉洛夫纳要参与4个学生的毕业答辩。

在和他的学生交谈的过程中，我问了他们关于在科学院学习的事情，关于戏剧表演的第一次感受，关于舞台职业的微妙之处，当然还有他们对鲍里斯·卡拉洛夫纳的教学

有什么看法。

接第42页



第41页

莉迪亚·马拉申科：

戏剧是一个要么燃尽一切热情，要么一无所有的世界。如果你没有激情，那么也许你并不需要戏剧。有时我觉得我对舞台的热爱已经深入到我的基因中。六年来我从来都没有后悔来大学院学习，虽然这六年里我每天都在为表演作准备，哭泣，无法安睡。既然有梦想，就不要哭泣，站起来努力。我收到通知书，上面写着公费。真是令人难以置信的快乐，我久久不能平静。课程开始后，我遇到了许多意想不到的困难。我们所有人都没有想到会遇到这么多问题。选择舞台设计师这个职业是我深思熟虑的决定。我是从小就擅长画画，这也是为什么我会去莫斯科国立文体艺术大学就读的原因。在我中学的生活中充满了芭蕾，洋娃娃。我很快意识到，我并不适合作演员。当时我还是一个十几岁的孩子，我问自己，如

何能即画画又能留在剧院呢？答案很快就有了。那时我已经看过鲍里斯·卡拉洛夫纳的表演了。在学习生涯中最积极的印象是在实践演出中。我的第一场演出是在扬卡·库涅巴拉剧院上演的《安提戈涅》，导演是尼古拉·柯维奇与他的学生。我当时已经在读三年级了，已经有一些经验。但在实践过程中，与演员之间的合作与我想象的非常不同。

学习生涯的第一缕曙光是在2015年去布拉格的一次演出。这是一次关于舞台布景和剧院建筑的国际赛事，规模大，声望高。是一次与世界各国，不同文化的戏剧艺术家相互交流，分享经验的绝佳机会。我打现在仍然与那时认识的来自英国，巴西，智利，新西兰，墨西哥和香港的学生保持联系。如果我们能在学校时就把舞台设计的很好，那么到剧院工作时我们一定更出色。

我很庆幸，我的爱好与我的职业一致。我相信我会用尽一生去热爱自己的职业。当我老了，成功了，我会对自己说：我的选择是对的。我已经在新的剧院里开始了自己的职业生涯，向成功努力，相信我的同学们也是这样。

亚历山大·科瓦尔奇克：

对我来说剧院不是一个梦想，而是一块栖息地。我的祖父米哈伊尔·卡瓦利琴科是一名导演，我的父亲谢尔盖·卡瓦利琴科也是导

演。两个人都事业有成。爷爷在白罗斯模范音乐学院，父亲在莫斯科戏剧中心，妈妈也在同一所剧院里做一名演员。所以家族里缺少一位戏剧艺术家，现在我填充了这个遗憾。从小我就是喜欢画画，我的童年就是在剧院后台那个扑朔迷离的世界

寻访各国，找寻艺术真谛。冰岛，2017年。



中度过的。当我进入学校开始学习后，我用自己知识慢慢重塑出童年印象里那个魔幻的世界。只有时间能证明我是否能成功。

我十分沉溺于剧院的工作，在那里各种思想和创意不断碰撞。在4年级的第一学期里，导演谢尔盖·科瓦尔奇克推荐为童话剧《魔法浪潮》作服装和舞台设计，我必须在很短的时间内完成。我的部分想法于导演也有分歧，但最终我们达成了共识。虽然

我对这一点不完美感到失望，但我从来都没有后悔来这里学习。最喜欢的科目是构图课，从一年级到毕业，一直没变过。这个科目难吗？那当然了，这是一科混合了汗水与泪水，压力与失眠的学科。鲍里斯·费多谢耶维奇是一位要求非常严格



的老师，在课堂上他的教风格令人印象深刻。他希望我们能证明自己的想法，证明自己的可能性。你说你有一个想法，他会问你，你要证明什么？怎样证明？你用什么样的词汇来形容他？这简直就是头脑风暴。我的年级论文是戏剧《吕希斯特拉达》中的阿里斯托芬。我要为这个主人公塑造形象，我在论文中这样形容她：她缓慢地移动着，慢慢起身我怎么想出这些词汇

的了，但是鲍里斯·费多谢耶维奇赞同了我的看法，我当时高兴极了。鲍里斯·费多谢耶维奇教会我们要捍卫自己的想法，相信自己，并坚持不动摇。

在布拉格的Quadrivale-ne，我遇到了来自南美，欧洲的艺术家的发现，我们之间的差异很大。舞台文化迥然不同，比如立陶宛，波兰更接近极简主义，而亚洲艺术家更关注细节。我们学校是一个以学术传统为基础的古典舞蹈学校，这是优势也是弱点。我认为我们不应该害怕尝试，白罗斯的剧院应该更深入生活。

什么是这个职业必备的素质？那不断努力，尽善尽美。我也想去旅行，看大千世界，认识有趣的人。要想在这一行干的出色，必须要与导演互相理解，才能将创意最大限度的表现出来。

叶卡捷琳娜·诗曼诺维奇

在Akhremchik文体艺术学院毕业以后，我本想进入艺术学院的纪念装饰艺术教研室学习，学习签绘。而当我带着所有的证件报道时得知，这个办公室已经关闭了，而那天是报名的最后一天。所以我在剧院幕布设计专业报了名，每当我回忆起那段时间，就会开始相信命运。所以我成为鲍里斯·费多谢耶维

奇的学生似乎是个意外。但是现在我已经完全不想从事其他职业了。在第一堂课上，我就迟到了，哎！简直糟透了！。直到今天我都忘不了当时我是怎样进入教室，向大家道歉，在所有人的注视下进入教室，那感觉非常不好，我们的老师当然也非常不满意。

尽管命运跟我开了一个玩笑，但是我并没有对此感到失望，这是我职业生涯里的起点，我在这个行业里很快乐，并且享受创造的过程。

说起来很奇怪，我的第一学年过的相当容易，在第一学期我所有的考试都顺利通过了，我对此很骄傲。我的作品被鲍里斯·费多谢耶维奇称赞，似乎我当时的灵感取之不尽。我当时的充满了干劲，但渐渐地事情开始变得困难了。我和其他同学一样，哭泣着埋怨自己：什么也做不出来，时间完全不够用。鲍里斯·费多谢耶维奇要求我们，拿出无可辩驳的证据证明你为什么要做，而不是其他。有时你会说这只是自己一瞬间迸出的想法，他依然会要求你解释，为什么你会这样，你要证明自己，也应该证明自己。我永远都不会忘记在阿列克



接第44页

接第43页

谢·巴拉巴诺夫执导的《我兄弟的死》中，我经历了足够的工作空间来发挥我的水平。模型之前我就准备好的，我本人很满意。我甚至没办法平静地面对鲍里斯·费多谢耶维奇和评审委员会，第二天，校长来视察。我非常高兴，你无法想象我是费了多大的劲才完成这个模型的。我非常幸运被派去参加国际交换生项目，通过这个项目我有机会在奥地利的大学校习了四个月。在那里我学会了非常重要的一件事：你需要生活，学习，工作和休息，这样才能体会中间的乐趣。也就是说，在生活中工作与休息同样重要。只有这样才能体会到真正的幸福。在奥地利的林茨我认识了许多同行，他们有的来自波兰，有的来自罗马尼亚，我和他们成为了朋友。比起他们更自由，更简单，面对困难，他们更愿意采取行动，而不是讨论失败经验。我对拥有这样的朋友感到非常幸运。从林茨回来之后我也变得简单了，确切的说是在面对棘手的问题时更轻松了。跟鲍里斯·费多谢耶维奇学习时光是我人生中宝贵的财富，这段回忆甚至是无价的。我觉得随着时间流逝，我会愈加感激他，感谢他让我学会用幽默的方式来对待自己的错误与成就。当然，坦白的说我很高兴与谢尔盖·阿树赫一起赢得



艾瑟琳娜·诗曼诺维奇在2012年德尔斐运动会上取得了赢利

了Belgazprombank银行举办的《2017秋季沙龙》比赛的冠军，我们的参赛作品是《生命之歌》。我也记得在哈萨克斯坦举办的《2012海豚游戏》比赛中获得了最佳美术的提名，关于这次比赛，我非常感谢维克多·伊南杰科，他是我们这次活动的组织者，也是白罗斯国立文化艺术大学教育项目和公共关系部的负责人。大概在一年半以前，我开始在白罗斯莫斯科大剧院中艺术家亚历山大·科斯尤琴科的团队中工作，从那时起我感受到了设计师这一职业带来的快乐。在他的指导下我们完成了歌剧《乡村荣耀》的设计工作，困难重重，但趣味多

多。当然，我当时与很多紧张，尤其是与许多知名的艺术家们一起共事，如：妮娜·沙鲁宾娜，叶卡捷琳娜·卡拉夫列娃，阿克萨塔·瓦尔斯郭娃，斯里塔·尼斯拉夫·特里夫必须考虑到每个表演者的特征，还要不影响他们的表演。莫斯科的大剧院艺术家们都很和善，他们对我这个初学者很有耐心，我们很快成了朋友。几个月前我为卡·库巴拉的剧院小剧场出演了第一场演出。我的第三个作品是歌剧《罗马·帕达多克》，我负责其中的布景与服饰。我非常喜欢与导演们一起工作，乐于倾听他们的想法，也出现过各种技术难题，但我们都一一解决了，最终效果很棒！我还有一些其他作品，如塔季扬娜·拉瑞娜执导的《匹配》，阿伦娜·甘努姆执导的《精灵之地》的舞台布景是有我和谢尔盖·阿舒赫一起完成的，当然还有我的老师鲍里斯·费多谢耶维奇出演的作品。我觉得他对我的作品很满意，这让我感到很幸福，永远忘不了他在生日那天漏出的腼腆笑容，我送了他一张海豚游泳馆的门票，大家都觉得这个礼物很有创意，我希望我亲爱的老师永远健康，这样他才能在艺术的殿堂一直追随他。

谢尔盖·阿舒赫：

现在回想起我刚到艺术学院的日子已经是六年了，时间过的真快啊，我很高兴我的学业即将结束，也庆幸鲍里斯·费多耶维奇是我的导师。与班上的女同学不同，我冷静地接受了鲍里斯·费多谢耶维奇的教學方法，接受他严谨的教学态度。也许这就是男人的生活方式。在戈梅利艺术学校毕业后，我在戈梅利青年剧院担任了修工人，正是那时接触了舞台布景，我在青年剧院的后台观察舞台，感受这种创作的实质。也正因为这样，我理解学习这门学科是个艰苦的过程，苛刻的要求是非常必要的。

的：毕竟，艺术家是没有理由为自己的创作失误找借口的，毕竟每场演出都是有经费支出的。我很感谢玛利亚·莎拉波娃基金会，该基金会与联合国开发署一起为切尔诺贝利核电站事故受害者设立了奖学金，在戈梅利地区生活10年以上的大学生都可以享受奖学金。玛丽娅·莎拉波娃基金会能授予那些创意专业的优秀学生，我很荣幸是其中的一员。我还要感谢学院国际关系处的负责人叶卡捷琳娜·柯尼斯伯格，感谢她让我有机



“我很高兴，我成功的毕业。我以鲍里斯·卡拉洛夫纳作为我的教师而感到自豪，这位大师和我分享了编导，这个专业一系列宝贵的秘密。”

会参加德累斯顿美术学院。我还去过维也那的一所大过当学艺的展览，在那里我通过这种新的技术，这种技术是我们必须掌握的。顺便提一下，我被分配到了叶卡捷琳娜·雅科夫列夫娜领导下的学院艺术画廊工作。命运总爱开玩笑。我有能力做设计，却在四年级去德累斯顿旅行时爱上了画画，同时爱上了卡佳·马诺维奇。第一次与卡佳·马诺维奇见面时我就被她才华吸引。卡佳是唯一的一个在一年级时就能得到鲍里斯·费多谢耶维奇赞赏

的学生。她真诚开朗，我很喜欢她的风格，魅力和感染力。她的笑声，起初我们都很有感染力的笑声。每个我都想在证明自己的想法是正确的人的想法。我学会了倾听别人的想法。我无法想象没有卡佳的生活，我喜欢跟她一起工作，她的创意都很有趣。我和她一起完成了毕业作品，我们为话剧《仲夏夜之梦》，《拉基瓦·布鲁托克》，童话剧《蓝胡子》设计舞台布景和服装。答辩之后，我们要一起去爱沙尼亚，去塔林的俄罗斯木偶剧院，之后我们就要结婚了。

瓦伦蒂娜·日丹诺维奇

谢尔盖·阿舒赫的作品



斯拉夫集市

维捷布斯克音乐节又出新招

每

“斯拉夫集市”的组织者每年都会让活动内容丰富多彩。

《Na Semi Vetrah》街上表演的参加者将要“承担”在城市建立创造性气氛的“责任”

据介绍，第27届《斯拉夫集市》国际民俗艺术节包含的节目数量达到了历史最高。在活动开展期间共有19场大型演唱会，活动项目有趣且内容丰富，其中包括在美术馆举行的沃洛格蕾丝画展，本次展览将展出著名画家列宾的经典作品，他的《月光之夜》曾在国家艺术博物馆展出。

几个月前在音乐节中心上演了另外一场独特的展览，是维捷布斯克民族历史博物馆的开放仪式，展览地点位于20世纪初，俄罗斯前卫艺术家们工作过的标志性街道。维捷布斯克现代艺术中心主任安德烈·杜克霍夫尼科夫表示在音乐节期间这里将举办让人不容错过的展览。

在白罗斯文化部与Belgazprombank银行的协助下，杰出的艺术家奥西普·萨德金作为巴黎学校的代表将在维捷布斯克开设展览。他的经典雕塑作品“浪子回头”将竖立在此。维捷布斯克的街道上。在特期间还将展出埃利·斯基斯与1926年完成的一幅摄影作品《城市中的奔跑者》。

音乐节的主场地和往年一样，位于夏季圆形露天剧



SYARGEY GOLESNIK

联欢节特点中一个特点是6米高的木头勺子。该勺子快要完成制造

场。6月12日这里将举办隆重的开幕式。同时，多个剧场都将开放演出，如在维捷布斯克表演厅将上演伊戈尔·卢陈卡的经典作品演奏，莫斯科国立模范大剧院将上演舞蹈《格热利》，国际表演大厅《维捷布斯克-2018》歌唱大赛的冠军将在此演出。

谢尔盖·克列斯尼克

音乐节记录

■ 《斯拉夫集市》活动拥有自己的节日记录，每一个节目成就都被记录在册。例如，在维捷布斯克曾经举办了一场长达数小时的诗歌马拉松，拥有一个有白罗斯和立陶宛大师共同制作的长达六米的木勺。2018年在马戏艺术家的帮助下即将创造新的记录，我们拭目以待。

尤金·卓别林即将出任国际马戏节评审员

伟大的喜剧演员查理·卓别林的儿子将在第一届国际马戏节“偶像-白罗斯”担任评委

“偶像-白罗斯”国际马戏节将于9月13日-16日在戈梅利举行。除了世界知名的马戏团、演员和标志性的文化人物，杰出的导演外，评审团里还将包括伟大的喜剧演员查理·卓别林的儿子尤金·卓别林。节日期间一共有5场演出。目前节目的审核工作已经完成，审核委员会共审查了70多个节目。组织者非常重视针对外国客人制作的文化节目。在本次节日中必看节目名单里包含了：参观标志性景点（有戈

梅利地区瑰宝之称的鲁缅采夫-帕斯克维奇宫）。国际艺术节上还可以品尝各色美食，其中有当地特色菜肴-加尔卡。

第一届“偶像-”国际马戏艺术节的主办方是白罗斯“戈梅利国家马戏团”，该组织在白罗斯享有盛誉。这一活动由俄罗斯民间艺术家阿克苏力达与爱德卡勒特提出，在白罗斯文化部的赞助下举办的。

奥尔佳·卡尔涅耶娃





KRISTINA KALININA

白罗斯歌剧明星奥克萨娜·沃尔科娃讲述自己的人生

问：现在，您已经有在纽约《大都会》，伦敦《科文特花园》和米兰《卡斯拉》演出过，而今年夏天还计划在萨尔茨堡准备夏季音乐会，你将会参加《黑桃皇后》首映中扮演波林娜，你能说说这些如何梦想成真的吗？

答：在这些剧院中，我迄今没有唱过主要部分，所以我还要为梦想继续努力。我还没有在巴黎，悉尼或柏林演出过。我想在《维特》中扮演夏洛特，在《阿德里亚娜·莱科芙露尔》中扮演布伊翁公主，在《诺尔玛》中扮演女祭司阿达尔吉莎。这些曲目是可以被无限期地演唱下去的。我非常希望有更多的机会与家人一起巡回演出。但不幸的是，学校有

他们的校规，因此经常让我们分开。

问：这对您成为首席女歌手和多子女的母亲困难吗？

答：首先，我只有两个孩子：一个女儿名叫蕾娜塔和一个儿子叫奥尔森，这算是多子女吗？我竭尽全力去关爱孩子们和自己的事业。今天我所得到的，当然离不开奶奶和我丈夫的帮助，没有他们我是不可能完成的。我身边所有的朋友们都很支持我，孩子们也明白我的工作很忙，因此我可以去做我喜欢的事。

问：当时您想代表参加《欧洲歌唱大赛》，为什么会有这样的想法，又为什么没有实现呢？

答：是的，这对我很有意思。但这是一个歌曲比赛，歌曲需要创作。它暂时还没有解决。因此我认为，我不能参加这个比赛。

问：你不是在很多比赛中获得过冠军吗？您是经历了很久才得到认可的吗？

答：在比赛中我没有太走运，只是赢了几场比赛。当我还是一名学生时，我非常喜欢这种竞争氛围：兴奋，准备计划，竞技精神，让我收获良多。加强沟通与联系。但是需要分析在这世界上的价值，如何胜利，和我还缺乏什么。但当结束的时候我觉得快死了，竞赛的时候已经过去。我真的非常不喜欢去参加试镜。

问：为什么？

答：因为试镜的准备时间很短，在很短的时间准备出完美的演出是不可能的，而且没有重来一次的机会。有一次我犯了一个错误，我一直铭记于心：我刚下飞机就赶去试音，时间匆忙完全没准备好，当时我心里就默默祈祷千万不要让我表演咏叹调。不幸的是最终还是被要求表演咏叹调。我的声音就是在管子里挤出来一样，感觉像有什么糊住，发出的声音像公鸡一样，我想在这个剧场从没听到过这种声音……在这个剧院里我什么都没唱。这给我人生上了一堂很重要的课。

问：您从儿时就想成为歌唱家吗？

答：不，在我小时候我想成为动画制作人。理想中我的职业一定要与众不同。在我看来，这就是一个非同寻常的职业，我想这个领域人很少，那样自己将会光芒万丈。但这只是我自己想法，没有明确的计划。我一直喜欢音乐剧，但我认为，这是为朋友们，也为了让自己成为一个更优秀的人。我从来不认为成为一位女演员是很容易的事。因此我准备考入严格的大学（工业大学质检系）。当我培训课快结束时，

只有化学成绩差一点。我妈妈总是提醒我给她还100卢布（是上述培训班当时的付费）。当时我还打算考入音乐学院歌唱艺术专业。我已经爱上剧院，我迷恋上那美丽的世界，我被卡尔曼歌剧院所吸引，渐渐地对这方世界充满向往。

问：似乎命运已经为您安排好了，您总是出演一些具有神秘感的女性角色……

答：女性与生俱来的吸引力与神秘感是很重要的。这些元素在舞台上总是能吸引眼球，人们称这种性格像“胡椒”一样火辣。如果我唱女高音就很难出演朱丽叶或者杰尔达这样的角色，我身上是完全不同的气质，所以说大自然已经为我们分配好了角色。

问：您的主打剧目是什么，卡门？还是说您喜欢突破常规？

答：当然，是卡门，我百分之三百确定。这符合我的声音及气质，我从这部歌剧中得到了很大的乐趣，也一直在寻找新的技巧，色彩，声音来诠释其中的细节。这部歌剧很难转型，他主要讲卡门和何塞的故事。我喜欢卡门的现代作品，因为它非常有表现力。

玛丽亚·芭芭洛娃



现实版的速度与激情

马达轰鸣，来自世界12个国家6千名机车党齐聚一堂：在明斯克举行了H.O.G. Spring Challenge摩托车季节的开幕活动。

在交警的带领下，由世界著名摩托车型号，哈列夫、山河、川崎以IZH与明斯克摩托车组成的纵队从光荣之丘开始，沿着明斯克主要大街开到了足球宫旁边的场地。众多明星参与到活动中来。在活动期限内甚至可以看到在空中飞车和其他特技。活动现场举办了音乐会，众多白罗斯明星登台亮相。除音乐会之外，活动还包括Harley Davidson稀有型号摩托车的展览会。客人还可以在美食广场上用餐。活动参与者中有一位明斯克人叫亚历山大·博里西克。他从小就对摩托车感兴趣，他父亲是摩托车爱好者，父亲经常带他骑摩托车。我们问博里西克，骑摩托车的时候，有什么必须要遵守的规则吗？博里西克回答说：“摩托车世界是有具体的惯例，规则以及宣誓词。这是一种学问，也是一种生活方式。我很注重并遵守这些规则，我从来不会在交叉口突然提速飙车。”

斯维特拉娜·孔德拉坚科

人物简介

■ 奥克萨娜·沃尔科娃出生在明斯克，毕业于音乐学院音乐艺术专业。在2002年被邀请到歌剧与芭蕾舞大剧院工作。从2009年至2010年，她是俄罗斯莫斯科青年歌剧大剧院的演员。歌剧演员奥克萨娜·沃尔科娃是最近100年以来首位人参加纽约大都会的季度开幕。在《叶甫盖尼·奥涅金》中扮演奥尔加这个角色。奥克萨娜·沃尔科娃被授予奖章——共和国总统优秀青年专项基金。弗朗西斯·斯卡里纳奖牌等。



ARTUR PRUPAS

召集人才，值得称赞！

白罗斯共和国第27届《时尚风车-2018》时装和摄影大赛落下了帷幕，国际评委来自世界各地约100多位时装设计初学者中选出了最好且最有前途的选手。像往常一样，首先考虑的是选手熟练的技术，大胆的创意和疯狂但又不抽象的想法，即所设计的服装可以迅速投入大规模生产

《时

尚风车-2018》的特别之处在于它处处体现了这一主题。不，准确的说，在这之前已经有很多爱好者用奥尔沙产的亚麻缝制（设

计）服装或者在奶奶手工作品的基础上增加了一些民族特色，但即使这样，与往年相比此次大赛中体现出的民族文化的大众性和多样性也足以令人惊叹。当然，不可否认的是，今年的

大赛口号发挥了巨大作用：“—— 体育和创意强国”，但创作者就是创作者，任何一个想法都可以转化为独特、新奇的实物。新一代的年轻设计师们特别喜欢运用白罗斯本民族的简单图画，在男士衣服上印有白罗斯语的图片。在连衣裙、短裙和雨衣上也都装饰着很多名胜古迹的图片：米尔城堡、波洛茨克的圣索菲亚大教堂、明斯克天主教堂和国家图书馆等等。新一代的时装设计者对国家的象征物或祖国化身进行了自定义。例如，设计师斯韦特拉娜·克尼亚泽娃特别喜爱运用圣诞歌这一主题，在她设计的少女外套上印有微笑、快乐

的山羊，还有闪耀的圣诞树星星：“一个人迟早会开始意识到自己对本民族、国家、城市的归属感，并且想从中找到一些具有历史感、独特的东西，从而能自豪地对外国人说：我们就是白罗斯人。而衣服是传播民族文化最便捷的途径，所以我决定运用白罗斯民间传说的一些元素——剪纸和神话：“雷电之神佩伦、幸福之花、生命之树和圣诞歌。”我以异教女神的名字“德兹阿沃娅”命名了自己的新一系列服装，女孩儿们在出嫁前将一直受到她的保护。”

富有含金量的奖项

在文艺演出中积累的多年工作经验让我可以大概猜出谁将是获奖者。

例如，明斯克女孩亚历山德拉·茹克在《时尚大师》大赛中获得第一名就是意料之中的：她是一位拥有丰富经验的参赛选手，曾多次获奖并多次参加比《时尚风车》规模还要盛大的研讨会以及大师会，所以，她最后获奖也就不足为奇，当然也是实至名归。同样，来自维捷布斯克的安娜·克拉斯涅尔以及布列斯特女孩阿纳斯塔西娅·巴特拉琴科依次获得了第二名、第三名也是情理之中的事情：两位年轻的时装设计师在前几年的比赛中证明了自己的实力，也以自己的高水平及高质量设计给我们留下了深刻的印象。

在“时尚派”众多提名中的奖项分为四类：男士和女士服装，儿童和青少年服装。这是很合理的，因为只有这样大赛才能吸引不同年龄段的观众：白罗斯需要满足各阶层民众要求的时尚艺术家。女装和男装的第一名分别由卡琳娜·加宁娜（维捷布斯克）和达里娅·希利卡（明斯克）获得。儿童系列的第一名获得者是来自基洛夫斯克的塔吉扬娜·鲁达克：带有小猫画像的滑稽服装，既生动可爱又富有现代感。青少年时装系列的获奖者是亚历山德拉·罗格维娜，去年获得了去“斯维塔纳克”实习的机会：复杂的剪裁，独特的构思，将拼接风、朋克风和睡衣风三个不同风格完美混搭

在一起，陪审团根本无法拒绝这样的设计。伊丽莎白·莎维卡（明斯克国立语言大学）获得“摄影大赛”的第一名，而“2018年度模特大赛”称号的获得者是来自“Fashion Style”学校的纳塔利娅科·邦格丹奇尼克。

从学习到生产

“时尚风车”是为设计师初学者提供的初始平台，由教育部和国家儿童和青年艺术中心主办，所有设计师免费参赛，伊戈尔·伊万诺夫——Fashion Style国家时尚学校领导兼节目策划人之一，他回忆到：

“我们为参赛者免费提供造型师、美发师和化妆师，他们无需再花钱找模特，我们Fashion Style学校可免费供其选择。我们非常高兴今年的比赛得到了“白罗斯轻工业”联合公司的支持：获奖者和得奖者将收到该公司为其提供的布匹进行下一步的创作工作。我们希望可以与其增加合作的力度，因为我们参赛者比赛过程中展示的许多设计模板都可以投入生产，并且可以进行大批量生产。

获奖者，从传统意义上说，将会获得所有的教育及实践“蜜方”：参加国际创作大师班，到欧洲时装品牌实习——来自意大利、法国、俄罗斯、拉脱维亚和格鲁吉亚的专家集结

到明斯克，他们将挑选出最有前途的年轻艺术家们。”

“我记得贝霖姐妹，她们分别于不同的年份两次赢得了比赛，并且获奖的时候她们都还在中学上学！”慈善基金会“俄罗斯剪影”的代表贾迈勒·马赫穆德对她们留下了深刻的印象。“女孩在市场上卖过一年鱼，从中获得缝制服装需要的钱，在参加比赛后她们的服装设计得到了民众极大的支持。我想对节日的组织者表示深深的感谢：“时尚风车”是一个独特的活动。从整个白罗斯挑选人才，给他们指引一条发展明路——这是一件值得称赞的事情。”

伊丽娜·奥夫谢皮扬



战争与艺术

在艺术的殿堂里，战争题材永远都占有一席之地，一些艺术家愿意将自己在战争年代的记忆用艺术的手法表现出来。尤其是在这样特殊的日子，这一天明斯克得以从法西斯侵略者的手中解放出来，这一天是1944年7月3日



在 艺术家的画廊里，常年摆着老战家的作品。

在大厅里悬挂着民族艺术家维克多·葛罗米柯和列昂尼德·沙米廖瓦，以及工人荣誉艺术家鲍里斯·阿拉克切娃的作品，他们都经历过战争，是亲身经历，而不是传闻。这因为如此，在他们的作品里才会涉及许多战争元素。今年的独立日，大厅里挂上了很多主题欢快的现代照片，内容乐观，向往未来。



我国艺术界一直对战争史保持严肃的态度，在战争年代人们的心理和道德界限都会产生巨大的变化。每一代艺术家都在寻找自己的独特的方式来开启那扇艺术大门，事实上上世纪40-50年代的艺术史就是战争的发展史。但是，



白罗斯人民画家列奥尼德·谢梅列夫在他的工作室里

在品评这些作品时，用我们现代的眼光来看，《上帝之光》是时代的记录，也是艺术家个人经历，也是精神体系的提升，只有在这种背景下的作品才能充分理解这些作品的实质。这种独特的艺术手法需要大量的准备工作，准备草图和素描，这些都是白罗斯社会主义现实主义学派的标准配置。那个年代的艺术都是对现实的直接反应，在作品中尖锐犀利的描述着残酷的事实。

也许当时的一些作品并不是总是能触及到心灵深

处，但是在这些经过战争洗礼的艺术家们必定找到的视觉，这也决定了他们的创作会流芳百世。这种经典的大规模多重构图的代表作家有：叶夫根·扎伊采夫，谢尔盖·罗曼诺夫，伊万·阿赫连姆奇卡，瓦伦蒂娜·沃尔科娃，扎伊尔·阿兹古拉和安德烈·别穆贝利等等。他们的作品为军事爱国主义教育作出了巨大贡献，作者们用画笔记录了战争中平凡的一刻。那个年代被发掘的题材如今已经成为经典：英雄，抗争，惨烈的战争等等。在这些题材党史题材占据

上风，它在道德层面揭示了战阵的内在，很大程度上决定了白罗斯艺术的发展方向。

随着时间推移，军事题材的用意开始改变，不再简单的记录事件，而是深度挖掘背后的哲学意义，时代的相关性等等。并不是所有东西都有相同的价值，但有一点可以肯定，在丰富和开拓艺术视野方面，军事爱国主义题材发挥了重要的作用。同样在这一题材上取得成就的还有列昂尼德·赛灭列夫，乔治·巴浦洛夫斯基，维克多·葛

接第54页



接第53页 罗米柯，尼古拉·纳扎尔丘克，尼古拉斯·纳扎连科，鲍里斯·阿拉克切夫。道德层面的元素在之前的战争题材作品中很少见，知道下列作品问世：马伊·丹茨卡的《游击队的婚礼》，雷昂尼度·夏列娃的《出生》等等。很快人们再次对表达事务本质的作品感兴趣。早在上世纪70年代这类作品就曾深受喜爱。

对于许多艺术家来说，包括亲身经历过战争年代的艺术师们，战争题材为他们带来的感受远远超过思想层面。力图约瑟夫·别拉诺维奇的摄影作品《6月22日的布列斯特要塞》。母亲身着丧服，怀中抱着两个孩子。费多尔·巴拉诺夫斯基的绘画作品《浴》中用开朗的家庭女性形象来反衬战争的残酷。自1970年以来，艺术作品中越来越多的人喜欢

通过自然或者建筑作为某一事物形象的表征，这类作品的典型代表是格雷戈里·涅斯捷罗夫的《永恒时刻》，纳吉尔·德·黎采夫《1941年》等。

在本次展会上艺术家们用风景和静物画的手法来呈现自己的思想。战争题材的艺术作品本就与景观图案选择有很大渊源（鲍里斯·阿拉克切夫《不天切斯科广场下的宁静》），很早以前就有作家通过图案的形状来诠释抽象的永恒和动作的连贯性（阿列克谢·金秋卡《前路》，雷昂尼度·赛灭列夫《占领》，尼古拉·娜扎鲁奇卡《1945年我的自传》，维克多·格里高利《光荣的侦查团》）

遗憾的是，展会上年轻艺术家的作品很少，似乎他们中很少有人敢于谈所谓的“公民声音”这一

题，这个话题本身就需作争题，文化与社会现象，被强迫冷静下来，它要始终的与死，幸福与痛苦，无论在任何形式，艺术手法上的，这个永远能有一新的解读。斯这有一题材就在不成由创一作和反在中然其一成长果要新代艺家的智慧与技巧。

毫无疑问，老一代战争艺术家用艺术的形式雕刻自己的传记，他们的一般的史诗在历史的事实的简往直往。但年轻的艺术家们通过它。新的反应是，而单雄主义，而是企寻



系，传达感情，向往，乐观等等积极因素。

可以肯定的说，21世纪军事题材到了长足发展。隶属于国防部军事艺术家工作室负责人尼古拉·阿比欧克说：“我们的任务，是在继承先辈们优良传统的同时向前发展。实际上我们并不设置什么禁忌的话题，一切都取决于作者的勇气。如果他渴望深入历史，他就不会只为自己寻找最壮丽的时刻。也就是说，要展现的不仅仅是胜利，还有失败，欢乐和痛苦，我们的力量，勇气，果敢。面对历史于现实的诚实。”

最近在国家艺术博物馆的常设展览上，现代白罗斯艺术展厅挂满了爱国主义军事题材的艺术作品。这些作者们早在50年代末60年代初白罗斯艺术进入革新时代时就已



经有所建树。对于这些作风严谨的作家来说，个人情感和浪漫主义充斥着周围的世界，体现在他们对诗歌的热爱中，诠释了文化的本质。

在马伊·丹茨科的一生中，他完成了几百幅画作，其中大部分都存入了国家艺术瑰宝基金。在他的创作生涯刚刚起步的时候，他就为自己的未来拟定了以下几个主题：战争，城市，新建筑，劳动，文化人物的肖像。

在他的艺术生涯中军事题材占有特殊的地位。马伊·丹茨科为白罗斯艺术中心带来了自己对战争中人性的泯灭，惨痛的损失和英雄们的战斗这些元素的独到见解。他反复重复：“对艺术家来说，5月9日是重要的一天，是苏维埃人民在卫国战争中胜利的日子。这不是伟大的胜利，而是最伟大的胜利”必须强调的是，在马伊·丹茨科的军事题材作品中并

没有单一的作战场景，作者称自己的作品“一枪也没开过”。然而这并不妨碍其作品散发自己独有的情感冲击力，或许这就是白罗斯艺术的不同之处。

这位艺术家的一生都与明斯克这座城市牵绊在一起，这是他的故乡，他在自己的作品中把这座城市打造成了诗歌一样的地方。他用不同的元素塑造这座大都市，时常出人意料：灰白头发与青春时尚的混合，节奏与色彩的搭配等等。它不仅是在描写明斯克，也在呼吸它，感受它，钦佩它。关于这座城市的一切都让他真诚以待。

马伊·丹茨科热衷于研究苏联时期普通民众的劳作日，与那一时期的建筑。对于20世纪60年代来说，新式建筑是一大特点一在那个时

接第56页





接第55页 期苏联各个城市都在建设，新式建筑数量增长迅速，随之迅速改变的还有人们的日常生活和价值观。马伊·丹茨科在自己的作品中极力表现这一主题。

带着自己的阳光，才华与活力马伊·丹茨科描绘出了一个时代的人物肖像，这些人坚强果敢，内心渊博，深受艺术的感染，就如同他一样。

从今天的角度来看，马伊·丹茨科的艺术风格如同史诗一般，形式宽泛，表现力多想，构图的心理特征深入。当被问及如何评价自己的作品时，他回答说：“有翅膀，艺术家必须有翅膀。”

在白罗斯的土地上和平已经降临了七十四年之久，

蓝天白云，宁静幸福不仅映在孩子们眼中，还是白罗斯的民族特征。

是的，总有一些艺术家的道德观不愿意随波逐流。现代艺术家阿道夫·古格尔与赖莎·古德列维奇就是其中之一，他们不屑于炫耀复杂的技巧，这些艺术家们的世界里充满着乐观向上，他们终于自己的理想。他们就像尖锐的，戳穿了人们的内心，像美酒，饮后使人变得更丰富，单纯，仁慈。

阿道夫·古格尔的画作《英雄墓》（1974），《重要信息》（1949）能让观众一次又一次的感受到战争的残酷。

赖莎·古德列维奇在最近几年的作品中用了完全不同的风格，他在描述战

争残酷的同时也展现了对和平生活的热爱。在其作品《天然农庄》《白罗斯民歌》中都表现住了抒情浪漫主义。他们直观传达了任务本人切实的心理特点，通过作者在肖像，静物和风景画上的卓越技巧来展示内心。关于伟大的卫国战争主题，他们共同完成了作品《永恒的荣耀》《白罗斯游击队员》等。这些作品的特点是视觉语言庞大，表现力突出。

毫不夸张的说，这些大师的作品以生动的艺术形象构成了一个时代的文献。他们为观众提供了以个感受画家，感受那个时代的窗口。正因为如此，每个艺术家的个性都与其创作风格密不可分。

维克托·哈尔科夫



《骑手》，画家列奥尼德·谢灭列夫，1974 年

新特点



为您提供全方位资讯